中国银行 雅加达分行 BANK OF CHINA JAKARTA BRANCH

HARIAN INDONESIA 印度尼西亚日报

1966年创刊 订户月费：Rp100,000/_ 零售：Rp4,500/_（外省及外岛另加寄费） HarianIndonesiaHI https://www.harian-indonesia.com 2024年11月18日（星期一）

## 普拉博沃：续成加强地区团结典范

# APEC须发挥三项战略作用

普拉博沃在亚太经合组织领导人峰会上发表讲话。

（秘鲁.利马讯）普拉博沃总统出席于当地时间11月15日（周五），在秘鲁利马会议中心举行的亚太经合组织领导人非正式对话会议。

普拉博沃总统发表讲话时强调，亚太经合组织在日益复杂的全球挑战中，作为通向更加包容的未来的桥梁的重要作用。

普拉博沃总统传达了亚太经合组织必须发挥的三项战略作用。首先，亚太经合组织必须成为抵御气候变化的桥梁。

普拉博沃总统强调了加强清洁能源转型合作和建设适应气候变化的基础设施的重要性。他还鼓励下游产业实现粮食独立。

他指出：“我们面临气候变化的危险，我们的许多岛屿受到海平面上升的威胁，我们正在与许多其他国家合作，邀请他们加入联合经济活动。”

其次，亚太经合组织必须成为创新的桥梁。

普拉博沃呼吁通过克服亚太经合组织成员国之间技术获取和技术转让方面的差距来实现包容性数码转型，以鼓励地区的创新。

普拉博沃总统表示：“我们相信亚太地区将引领这一数码化转型和包容性。”

第三，亚太经合组织必须成为实现更大包容性的桥梁。

普拉博沃总统强调说，所有社区和个人必须感受到发展的好处。因此，他鼓励消除贫困、消除贪污、加强透明治理。

普拉博沃总统表示：“印尼支持亚太经合组织在这些领域的优先事项。”

普拉博沃总统也重申了印尼对自由贸易、可持续发展和包容性原则的承诺。他说：“亚太经合组织必须继续成为加强本地区团结与合作的主要典范。”

印尼积极参与亚太经合组织论坛证明了我国为建设更具包容性、创新性和韧性的未来所做的贡献。（ALW）

出席亚太经合组织领导人峰会的各国领人合影。前排右三为普拉博沃总统。

## 普拉博沃对全球共同利益持乐观态度

普拉博沃总统。

（利马讯）普拉博沃总统出席于当地时间11月14日在秘鲁举行的亚太经合组织工商领袖峰会上发表演讲。总统对世界领导人表示有信心，相信尽管地缘政治紧张局势持续存在，但他们仍将共同利益放在首位。

普拉博沃表示，我相信，世界大国领导人最终将始终选择共同利益。世界对竞争并不陌生，它们将永远是全球动态一部分。然而，技术突破给世界带来了显著变化。技术巨大突破要求领导人更加明智、更加耐心、更加包容。

普拉博沃强调，谨慎对待此类突破至关重要，以确保技术为世界带来重大进步，而不是导致毁灭。因此，我始终选择合作、参与、沟通和谈判的道路。 普拉博沃呼吁各方维护和遵守共同法和国际规则，同时努力寻求对共同利益的共识。总统提请关注世界和平与繁荣，并表示它们建立在经济活动的基础上。

普拉博沃表示，如果一个国家的经济部门运转不畅，那么它就永远无法实现增长和繁荣。总统说，没有增长，我们就无法减轻贫困，也无法创造就业机会。

普拉博沃指出，印度-太平洋地区是世界上最具活力的地区之一，并对该地区在技术、人口和资源方面的积极趋势将为所有人带来光明的未来表示乐观。（美都新闻）

## 普拉博沃：用植物燃料替代化石燃料以促进能源安全宏伟计划

普拉博沃在2024年亚太经济合作(APEC)首席执行官峰会。

（利马讯）印尼有着成为能源自给自足国家的远大梦想。 普拉博沃总统强调说，这一雄心可以通过增加环保绿色能源的使用来实现。

普拉博沃表示，印尼拥有丰富的资源以及广阔的领土、土地和水域。 未来几年，他的目标是印尼100%的能源使用将由国内新能源和可再生能源填充。

普拉博沃在2024年亚太经济合作(APEC)首席执行官峰会上的演讲说：“我们的优势在于，未来几年我们可以在能源上完全独立，在绿色能源上独立。我们可能会成为少数几个能够在几年内实现100%可再生能源的国家之一。”

这位前国防部长强调说，印尼可以用可再生能源替代化石燃料。这将充满生物能源，也就是由植物材料制成的燃料。该计划是使用植物能源，包括棕榈油、甘蔗，甚至海藻。

他继续说：“我们可以用可再生能源取代化石燃料。我们的主要优势将来自生物能源，来自我们可以生产的生物燃料。”

他相信，加速印尼生物能源发展的努力可以成为印尼的一个巨大的经济机遇。 他认为，这可以节省外汇，使国家经济好转。

他称：“我认为，这将创造很多机会，因为我们将节省大量外汇，资金将在我们自己的经济中流通。”

他解释说，不仅仅是燃料，印尼还拥有促进电气化的绿色能源。 普拉博沃在演讲中还说，可以依赖的两种能源是地热潜力和太阳能。

他还说：“我们拥有最大的地热潜力。我认为世界上60%的地热能源潜力都在印尼。我们当然有潜力是太阳能。”（ALW）

**Penerbit** : PT Emas Indonesia Duaribu, Jalan Gajah Mada No. 96-97, Jakarta 11140 - Indonesia. Telp : (021) 6386 8348. **Redaksi** : (021) 6386 8348 ext 200, **Iklan** : (021) 633 8139 / 634 8232, **Sirkulasi** : 0856 9180 9580

HARIAN INDONESIA 印度尼西亚日报



# 同意鼓励完成修正案议定书批准程序
# 印日拟2025年实施IJEPA

（雅加达讯）印尼和日本同意鼓励完成《印尼–日本经济伙伴关系协定》（IJEPA）修正案议定书的批准程序，以便于2025年实施。

印尼贸易部长布迪·桑托索于11月14日（周四）在秘鲁举行的2024年亚太经合组织经济领导人会议（AELW）间隙，与日本经济产业大臣武藤容治（Yoji Muto）举行的双边会议上表达了这项协议。

布迪于16日（周六）在雅加达发表的声明中说："在本次双边会议上，两国同意鼓励完成《印尼–日本经济伙伴关系协定》修正案议定书的批准。两国目前正在进行批准程序，实施目标是2025年。"

《印尼–日本经济伙伴关系协定》修正议定书是对自2008年起生效的《印尼–日本经济伙伴关系协定》承诺的修正与完善。

《印尼–日本经济伙伴关系协定》修正议定书的范围包括货物贸易、服务贸易、电子系统贸易（电子商务）、自然人流动（MNP）、合作、智慧财产权以及政府采购货物和服务等章节。作为东盟轮值主席国的印尼和作为东盟伙伴国轮值主席国的日本将在2025年共同主导区域全面经济伙伴关系协定（RCEP）。

布迪说："印尼希望与日本在2025年共同担任RCEP主席国方面进行良好的合作与配合。"

布迪也表示，位于雅加达东盟秘书处的区域全面经济伙伴关系协定支援单位（RSU）将于2024年12月9日成立。

印尼贸易部长布迪·桑托索与日本经济产业大臣武藤容治（Yoji Muto）

他希望区域全面经济伙伴关系协定的实施能更有效、更有效率地进行，为整个地区经济整合做出贡献。

明年日本将举办2025年大阪世博会。布迪表示，印尼欢迎透过印尼馆参与2025年大阪世博会的实施。

除此之外，布迪鼓励所有亚太经合组织经济体支持多边贸易体制，使其能包容所有人。

同时，日本透露将于2025年举办电子商务研讨会。日本希望印尼能够参加研讨会。（KP）

## 普拉博沃重申
# 印尼对下游产业的承诺

普拉博沃抵达秘鲁时场景。

（秘鲁讯）普拉博沃总统出席于当地时间11月14日在秘鲁举行的亚太经合组织（APEC）工商领袖峰会发表讲话时重申了印尼对下游自然资源的承诺。

普拉博沃表示，印尼拥有26种商品，我们决心为其建立加工工业。总统强调，印尼需要获得6000亿美元的投资来进行下游产业。为了实现这一重大目标，印尼向外国合作伙伴发出公开邀请，参与这一倡议。多年来，许多公司一直参与其中。

普拉博沃强调了印尼最近在实施审慎的经济和财政政策方面取得的成功。总统介绍，即使在新冠疫情之后，印尼仍保持增长势头，目前全国增长率约为5%，高于全球平均水平。我们的通胀率为2%。 普拉博沃表示，印尼建立了几个经济特区，并将继续建造，以吸引现代和先进的领先技术公司来此。

总统表达了印尼对发展海洋和渔业的乐观态度，因为印尼四分之三的领土都是水域。他表示，印尼在精心规划的渔业计划、水产养殖和许多加工行业方面具有非凡的潜力。

普拉博沃坦诚，印尼继续面临贫困和营养不良等多项挑战，并强调他致力于立即解决这些挑战。

普拉博沃认为，如果没有充满活力经济部门的参与，就不会实现增长和繁荣。总统表示，和平与繁荣是由经济活动驱动的，这离不开商界、企业家和工业界的作用。

因此，总统坦言，能够在APEC工商领导人峰会上发言，他感到非常高兴和荣幸。他认为，从经济增长到丰富的自然资源，太平洋地区是世界上最具活力的地区之一。

**转向新能源和可再生能源**

在峰会上，普拉博沃强调，印尼将成为少数能在几年内实现100%可再生能源的国家之一。印尼可以用可再生能源取代化石燃料。

普拉博沃指出，作为世界上最大的国家之一，印尼正面临严峻挑战。然而，由于国土辽阔，印尼拥有丰富的自然资源，既有陆地也有海洋。

总统对印尼未来几年通过利用地热等更环保的能源实现能源自给自足表示乐观。他指出，印尼拥有全球约60%的地热潜力。印尼在太阳能和生物能源方面也拥有巨大潜力。

普拉博沃指出印尼可能会优先考虑生产植物燃料，为其能源转型目标铺平道路。总统谈到与巴西和刚果民主共和国合作生产生物燃料的计划。（美都新闻）

## 部长：印尼900兆盾款项
# 都花在国外网赌上

（雅加达讯） 社区赋权协调部长穆海明周五表示，印尼民众的900兆盾款项都花在国外的网络赌博上。

穆海明当天前往雅加达中区的集多医院探望赌隐患者时透露，印尼民众的900兆盾款项每年都花在国外的网络赌博上。为此政府不能袖手旁观。

穆海明表明，从情报局获得相关资料显示，其中80%网络赌徒来自社会的中阶层和下阶层的民众。 另外，穆海明指出，网络赌博受害者财务和心理健康的状况让人担忧，为此、国家务必提供援助和治疗，并将网络赌博列入社会灾难的名单中超过800万民众成为网络赌博的受害者，陷入网络赌博的陷阱而无法脱离。

穆海明说："网上赌博已经列入了社会灾难，涉及880万印尼人民成为受害者和涉嫌人，进入这场网上赌博，其中80%为中低层经济群体。 普拉博沃总统说，每个人都必须保持警惕，"

"我们不能让每年900万亿盾资金从这些小人物流向国外，网上赌博上瘾者也经历着令人担忧的情况，生命被毁。国家必须采取协助措施。国家必须提供协助和进行恢复。我邀请各方共同努力克服网上赌博。"（美都新闻）

## 政府关闭
# 社交含赌博内容平台

（雅加达讯） 印尼通讯和数字部表示已关闭社交平台Telegram上一个包含赌博相关内容的帐户，拥有6644名客户。

该帐户名为@SP777 live slot gacor，现在公众将不再能打开该服务。除此之外，还关闭一个拥有16万名粉丝的Instagram账户@1nsert_kiss，因为该账户宣传赌博内容。

通讯和数字部媒体管理总监努尔索迪克（Nursodik Gunarjo）表示："我们重申，根据普拉博沃总统和通讯数字部长慕蒂娅的指示，我们将继续加大努力，不歧视各方，根除在线赌博。"除了通过关闭赌博相关内容来消除网赌之外，努尔索迪克提醒数字空间的安全系统所有者继续更新并保持其可靠性，因为赌博犯罪者为促进非法活动采用各种方式，其中之一是使用安全系统较差的网站，因此很容易被威胁者渗透。

"出于这个原因，我们敦促网站管理者始终维护他们的网站安全，通过定期更新和检查漏洞加强安全系统，"他说。

据了解，通讯数字部长慕蒂娅表示，该部门和财政服务权威部以及银行合作，冻结和网络赌博有关的1万个银行账户。

慕蒂娅表明，政府采取的相关措施，旨在消灭有损许多民众的网络赌博行为。在未来日子里，该部将持续展开监控，一旦查获和网络赌博有关的账户，将交给财政服务权威部和相关银行，来冻结该银行账户。

为根除网络赌博，通讯数字事务部已从2024年10月20日至11月13日关闭了283230条赌博相关的内容，包括通过网站和IP为261881条、Meta平台为11792条、Google/YouTube为2332条、X平台为1153条、Telegram为70条，TikTok为38条。(美都新闻)

# 雅加达一医院赌瘾患者人数增3倍

（雅加达讯）雅加达中区集多医院（RSCM）的心理科主任克莉丝蒂娅娜（Kristiana Siste Kurniasanti ）表示，今年该医院的赌瘾患者人数提升率达到3倍，其中年龄阶段大部分从18至35岁。

近日，雅加达中区集多医院心理科主任克莉丝蒂娅娜陪同社区赋权协调部长穆海明，探望了赌瘾患者之后作出了这项声明。

克莉丝蒂娅娜表示，2024年1月至10月期间，病患人数达到126名，与去年相比上升了2倍。另外，住院的病患人数达到46名，与去年相比，上升了3倍，大部分病患为男性，年龄从18岁至35岁。 克莉丝蒂娅娜说："2024年1月至10月期间，诊患者达到126人，比2023年上升2倍，同时住院患者达到46人/比2023年上升3倍。"

一些病患的年龄从14岁至17岁的青少年。这些病患来自国内各地。

集多医院向病患提供了综合性的治疗，包括药物心理和磁性感应治疗。(美都新闻)

## 熟睡时惨遭夫砍伤
# 妻缝70针奇迹幸存

（雅加达讯）印尼北苏门答腊省发生一起家庭暴力事件。一名42岁男子因涉嫌对其妻子施暴而被警方逮捕。据警方透露，事件发生时，男子趁妻子熟睡之际试图将其窒息，并持刀砍伤对方，导致妻子全身多处受伤。经紧急治疗，妻子全身共缝合了70针，幸运保住性命。案发后，该男子迅速逃离现场，一路逃亡，直至近日才落网。

据《Kumparan》报导，这起事件发生在今年10月。42岁男嫌趁妻子熟睡时，试图使其窒息，随后持刀砍伤她。妻子在遭到攻击后奋力呼救，尽管身受重伤、浑身是血，仍坚持独自前往隔壁母亲家寻求帮助。嫌犯行凶后立即逃离现场。

母亲在看到女儿重伤的情况后立刻大声呼救，并迅速联系其他子女到场协助。随后，家人们随即合力将受害女子送往当地医院抢救。

受害女子因伤势严重，全身多处伤口共缝了70针，幸运的是，经过紧急抢救后成功存活。家人对此事感到震惊和愤怒，并于事发第二天向警方报案。警方接获报案后，全力展开追查。经过一段时间的追捕，最终于11月9日成功将男子逮捕归案。

警方透露，在逃亡1个月期间，男子选择躲藏在姊姊的宿舍，试图避开警方的追捕。然而，警方持续追踪调查，最终成功揪出他的藏身之处，并将他给逮捕。

男子被捕后，坦承犯案动机是为了"报复并杀害"妻子。然而，他拒绝透露具体的报复原因。

HARIAN INDONESIA 印度尼西亚日报



# ZEISS Digital Light 2 Lenses镜片：在数码时代的护眼解决方案

OPTIKTUNGGAL®
– established 1929 –

在当今的数码时代，手提电脑、手机和平板电脑等设备已成为日常生活中不可分割的一部分。使用该设备时，暴露于数码屏幕产生的蓝光几乎是不可避免的。影响呢？我们的眼睛经常会因为过度暴露在蓝光下而感到疲劳、紧张，甚至睡眠障碍。

在这种情况下，ZEISS推出了最新的创新产品，即ZEISS Digital Light 2 Lenses镜片。这款创新镜片专为对抗数码设备使用带来的负面影响而设计。其主要优势之一是蓝光防护技术，可有效过滤有害光线，同时不会降低视觉清晰度。

ZEISS Digital Light 2 Lenses镜片采用针对屏幕使用进行优化的设计，可帮助眼睛在从屏幕切换到其他活动时更快地适应，从而减少一天结束时的疲劳。此外，该镜片嵌入的ZEISS EasyFocus技术有助于减少镜片边缘的模糊，提供更清晰、更舒适的视觉体验。

ZEISS Digital Light 2 Lenses镜片不仅功能齐全，还提供各种优雅的设计，并可适应各种镜框型号。因此，这些镜片不仅能保护您的外表，还能以现代风格补充您的外表。

使用ZEISS Digital Light 2 Lenses镜片提供实用且创新的解决方案，保护您的眼睛免受屏幕曝光的负面影响。使用ZEISS Digital Light 2 Lenses镜片获得最大的视觉舒适度，这些镜片可在最近的Optik Tunggal商店或ZEISS Vision Center购买。

# 普拉博沃会见纽西兰总理

（利马讯）当地时间11月15日，我国总统普拉博沃在利马出席亚太经合组织领导人非正式会议期间会见纽西兰总理卢克森。

普拉博沃表示，印尼和纽西兰的双边合作是加强印太地区经济的重要组成部分。我们继续致力于加强贸易、投资和可持续创新领域的合作。我们位于同一地区，拥有共同的价值观和利益。我想重申我对继续这种良好关系、加强两国之间的合作和友谊的承诺。

普拉博沃介绍，印尼愿加强双边贸易关系，开放市场，支持印尼参与太平洋国家论坛。总统表示，谢谢总理，我们期待着良好的接触和光明的未来。普拉博沃对纽西兰副总理彼得斯出席10月20日印尼总统就职典礼表示感谢。

普拉博沃会见纽西兰总理卢克森。

卢克森祝贺普拉博沃总统就职。他表达了对未来进一步合作机会的热情。总理表示，纽西兰政府期待与印尼新政府建立更牢固、更深入的关系。我们对印尼在你领导下将采取的方向非常热心。

卢克森赞扬印尼在东盟和全球范围内发挥的建设性作用，同时强调了自2018年以来双边贸易额增长了两倍的成就。他表示，纽西兰和印尼在可再生能源、粮食安全、旅游等领域也有合作机会。卢克森赞赏印尼在解决一个非常敏感问题上的合作，即与释放纽西兰飞行员菲利普有关的问题。他表示，我们非常感谢你、整个政府以及前任政府为所取得的成就所做努力，这是一个非常好的结果。陪同普拉博沃包括经济事务统筹部长艾尔兰加、外交部长苏吉奥诺、内阁秘书泰迪、总统国防特别顾问杜东和驻利马大使里基。(美都新闻)

# 普拉博沃会见越南国家主席梁强

普拉博沃会见越南国家主席梁强。

（利马讯）当地时间11月15日，我国总统普拉博沃在利马出席亚太经合组织领导人非正式会议期间会见越南国家主席梁强。

梁强表示，我相信，在总统领导下，凭借你的勇气和能力，印尼将发展成为卓越的国家。

梁强建议加强印尼与越南的伙伴关系。梁强强调，越南始终为发展两国美好传统关系发挥重要作用。

普拉博沃表示，两国关系非常牢固、非常好。我们的双边关系已经有70年了。希望继续增强和建设这一战略伙伴关系。而且，印尼和越南都有相似的反殖民主义和帝国主义历史。

普拉博沃指出，印尼将加快批准此前双方商定的印尼与越南专属经济区协定的进程。当然，之后我们必须完成实施安排。

普拉博沃表示，印尼和越南有着良好的经济合作，两国希望在未来几年加强这一合作。

(美都新闻)

# 普拉博沃同澳大利亚总理阿尔巴尼斯举行会谈

（秘鲁讯）当地时间11月14日，印尼总统普拉博沃在秘鲁利马同澳大利亚总理阿尔巴尼斯举行双边会谈，双方同意加强两国在农业、教育和卫生领域的战略双边合作。

普拉博沃表示，印尼认为澳大利亚是好朋友。我们希望进一步加强各领域合作，包括澳大利亚参与发展印尼经济。

双边会谈为两国领导人提供宝贵的机会，以进一步加强印尼与澳大利亚的外交关系，同时加强两国多方面战略合作。普拉博沃重申了进一步推进与澳大利亚在各个领域合作的承诺。总统还对两国建立的良好关系表示赞赏。

普拉博沃指出，总的来说，我认为我们在维持关系方面取得了成功。我决心加强与所有邻国的关系。

尔巴尼斯赞扬印尼总统在对中国和美国进行国事访问期间采取的平衡地缘政治策略。他表示希望印尼和澳大利亚的合作能够达到新水平，特别是在农业、教育和卫生领域。

普拉博沃总统与利马同澳大利亚总理阿尔巴尼斯举行双边会谈。

阿尔巴尼斯说，我希望看到两国建立更多的合作。我希望双方关系在未来会更加牢固。普拉博沃于周三抵达秘鲁利马。他将出席2024年亚太经合组织峰会，并在第三次国事访问期间会见多国领导人。(美都新闻)

普拉博沃会见加拿大总理特鲁多。

# 普拉博沃：印尼对更多企业持开放态度

（秘鲁讯）普拉博沃总统出席于当地时间11月14日在秘鲁举行的亚太经合组织（APEC）工商领导人峰会上发表演讲。总统强调，印尼对更多商业持开放态度，并决心保护所有投资。

普拉博沃表示，印尼对更多企业持开放态度。我们决心保护所有投资，提供支持性经济条件，积极参与世界主要经济组织，与大家共同创造共同繁荣。

普拉博沃强调了私营部门在支持印尼经济方面的重要作用。作为在进入政府之前有过商界经验的人士，普拉博沃认为法律确定性是私营商界真正需要的一方面。普拉博沃表示，私营企业部门需要有利的经济环境、政治稳定和安全，以及良好的条件和支持性激励措施。印尼正在处理这一问题，并已经放宽了我们的法律。印尼为卫生部门、医院和外国大学在印尼开展业务的公司提供机会。印尼还创建并将创建更多经济特区，以吸引先进和现代技术进入国内。我们对我国海洋和渔业非常乐观。我国约四分之三的领土是水域。我们在精心规划的渔业计划、水产养殖和许多加工业等方面拥有巨大潜力。

普拉博沃认为亚太经合组织峰会是印尼加强关系并邀请与国际商界领袖合作的机会。总统希望本次活动取得成功，成为各方受益的盛会。

普拉博沃表示，和平源于理解。理解源于接触和谈判。因此，我很高兴参加这次APEC峰会，重续关系，介绍我自己，介绍我的国家，并邀请与大家合作。

普拉博沃强调，印尼可能会成为少数几个能够在几年内实现 100%可再生能源的国家之一。印尼可以用可再生能源取代化石燃料。印尼领土自西向东延伸，面积几乎与欧洲大陆一样长。如果欧洲在一个大陆上有27个国家，那么印尼是面临巨大挑战的国家。

普拉博沃指出，印尼自然资源丰富，土地面积大，水域面积大。总统认为印尼也是幸运，因为可以在未来几年内实现能源自给自足。

普拉博沃表示，印尼可以用地热能等可再生能源替代化石燃料。约60%的地热能潜力位于印尼。

尽管印尼也具有太阳能潜力，但总统表示，印尼可再生能源来自生物能源或植物燃料。总统计划与巴西和刚果合作建设一座发电厂。

“我认为，与巴西，或许还有刚果，我们有潜力从发电厂生产燃料。我认为这将带来很多机会，因为我们将节省大量外汇，”普拉博沃说。（美都新闻）

# 普拉博沃会见加拿大总理特鲁多

（利马讯）当地时间11月15日，我国总统普拉博沃在利马出席亚太经合组织领导人非正式会议期间会见加拿大总理特鲁多。

普拉博沃欢迎特鲁多进入双边会议室，随后两人握手。

特鲁多称赞道，总统先生，再次祝贺你在过去几个月中的非凡领导力。

看到印尼以积极方式面临如此多的重大挑战，真是非同寻常。普拉博沃表示，总理，非常感谢你与我会面。

印尼与加拿大关系非常好，我们希望改善这些关系。我认为两国可以在其他方面合作，例如数字和可再生能源。

陪同普拉博沃包括总统国家安全特别顾问兼国防工业政策委员会主席杜东、贸易部长布迪、外交部长苏吉奥诺、内阁秘书泰迪少校和经济统筹部长艾尔兰加。

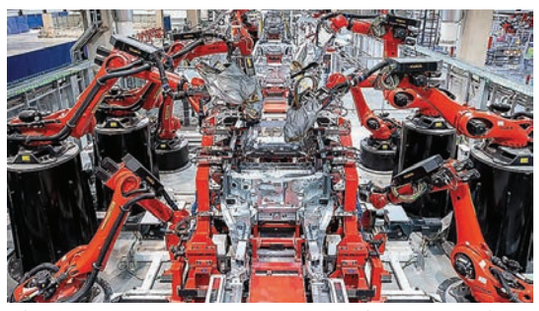
与此同时，陪同贾斯汀出访的还有出口促进、国际贸易和经济发展部长伍凤仪、能源和自然资源部长国会秘书塞雷、国际贸易、出口促进和经济发展部长辛杜，驻日本大使兼印度-太平洋问题特使麦凯，总理办公室主任特尔福德。

(美都新闻)

二零一七年佛州海湖庄园“特习会”：高手过招。

马斯克与现任特斯拉大中华区总裁朱晓彤（左）：马斯克高度评价中国企业高管人才。

↑马斯克母亲梅耶．马斯克，定居上海。


特斯拉上海超级工厂，占特斯拉全球产能过半。

特朗普：复仇战大胜，第二度登上白宫宝座。

马斯克与特朗普强强联合。

SpaceX星舰：中美将有激烈的太空竞赛。

# 特朗普改变中美未来
# 马斯克制衡反华势力

**亚洲周刊：丁果**

**特朗普以狂风扫落叶的优势赢得大选，囊括参众两院的多数，告别民主党“价值联盟”围剿中国战略，开启中美关系新格局。支持特朗普当选的全球首富马斯克是知华派，阻挡蓬佩奥等反华势力进入内阁。马斯克在美国反华氛围中，一士谔谔，敢于冲破白色政治恐怖、公开赞扬中国效率、基建能力、甚至中国领袖。特斯拉上海工厂更是聚宝盆，马斯克母亲传定居上海，马斯克等于是“实权副总统”，成为中美桥梁，将以美中两大强国为基础的全球治理和大国博弈，比拼政府效率和科技进步速度，以科学创新而非环保理念为基础推动“新全球化运动”，强调人工智能和超越地球局限，鼓吹迈向跨星空发展新思维。**

特朗普以狂风扫落叶的优势赢得大选，也囊括参众两院的多数，他扬弃民主党的“价值联盟”围剿中国的战略，开启中美关系新格局，支持他当选的全球首富马斯克是知华派，也立刻参与人事，阻挡蓬佩奥等反华势力进入内阁，避免特朗普政府被鹰派操控的宿命。

马斯克是目前美国反华氛围中，唯一敢于冲破白色政治恐怖、公开赞扬中国政府效率、基建能力、甚至中国领袖的科技界大咖，而特斯拉的上海工厂不单是马斯克的制造汽车主基地与聚宝盆，美国对华鹰派团队只能成为特朗普与马斯克跟中国进行贸易科技博弈的政治筹码，而不会将美国和中国引向擦枪走火的战争边缘。台湾问题也只是特朗普的棋子，马斯克更是公开声称台湾是中国领土不可分割的一部分。特朗普与马斯克肯定会用“竞合”的方式，让美国与中国在贸易、高科技、航太领域展开全面的竞争，“不管黑猫白猫，抓住老鼠的就是好猫”。

特朗普排除前国务卿蓬佩奥、前驻联合国代表黑莉入阁，背后传出就是马斯克反对，也与共和党内好战的新保守主义拉开了距离。即便鹰派鲁比奥（Marco Rubio）成为国务卿人选，在于他是支持停止对乌克兰军援，而对华政策上，马斯克肯定会有更多的话语权。

## 推动“新全球化运动”

马斯克作为目前在特朗普核心团队中唯一的知华派，将在美国对华政策中扮演中流砥柱的角色。马斯克等于是“实权副总统”，将以美中两大强国为基础的全球治理和大国博弈，比拼政府效率和高科技进步速度，以科学创新而非环保理念为基础来推动“新全球化运动”，让空洞的拯救地球理论让位给人工智能进步和人类超越地球局限、迈向跨星空发展的新思维。

为此，特朗普已经明确表明上台后立刻再度退出《巴黎协定》，不受联合国推动的全球对应温室气体效应的规定约束，走美国自己的发展道路。

特朗普与马斯克联手是新旧结合，由老派的特朗普推动采油业和石化产业松绑来降低燃料成本，笼络传统选民选票，而由创新象徵的马斯克强调去中心化、加密货币和智能革命笼络新生代选票，老少通吃，初步颠覆老年人支持共和党、年轻人支持民主党的选票结构，取得惊人成绩。

而特朗普与马斯克共同痛恨的“内部敌人”，就是“深层政府”，包括情报机构、不受政党轮替影响的官僚体系，如联储局、证交会、期货交易委员会、食品药物管理局等机构。特朗普和马斯克已唱双簧强化总统对货币政策的发言权，扬言解雇联储局主席鲍威尔，即便他声称会法律抗争。

特朗普表明要任命马斯克执掌政府效能委员会，来审核美国巨额预算的合理性。为了赢得马斯克的绝对忠诚，特朗普乾脆将马斯克纳入“特朗普家族”的核心，与其他特朗普团队成员有了决定性的区别。

马斯克的豪赌随着特朗普压倒性的胜选获得巨大回报。不但特斯拉股票大幅上升让马斯克赚进数以百亿计的美元，也让Space X的火箭飞船项目成为了美国国家航空航天局的最重点项目。

当马斯克飞到海湖庄园跟特朗普家人看开票结果，并成为特朗普全家福照片中唯一“外人”，马斯克在特朗普团队的地位直升天庭。

特朗普在胜选夜的演讲中，称赞马斯克是超级天才和政治新星，不但高呼爱他，还成为第一个点名加入特朗普内阁的成员，将担任提升政府效率的委员会主管，掌握预算项目成败的生杀大权。特朗普深知，要在高科技或者航太领域超越中国，必须要仰赖马斯克这样的天才企业家和梦想家。

## 中国高管水平超越印度裔

马斯克与硅谷大咖们截然相反，他相信中国高管的水平超过印度裔。中国特斯拉主管朱晓彤甚至一度被传要接马斯克的班。

更加耐人寻味的是，马斯克的母亲梅耶．马斯克（Maye Musk），就在这样的关键时刻传出定居上海，甚至在上海为中国寝具产品代言，这无疑就是释放特朗普政府要与中国和平竞争的重要信息。

这与特朗普团队中的对华鹰派自然格格不入。马斯克深知，光得到特朗普信任仍然不够，要配合特朗普制衡对华鹰派的莽撞，重新塑造对华政策的未来，以中国的发展成绩刺激美国迎头赶上，必须在政治上要有持续发言力。因此，他果断决定继续运作政治行动委员会，利用自己的财富成为未来MAGA运动政治人物出头的背后金主，一如民主党的金主索罗斯等人，形成共和党“造王者”的实力地位，甚至可以帮助未来特朗普家族成员、尤其是特朗普千金伊万卡未来角逐白宫大位。如此一来，至少确保在未来四年扮演特朗普团队的主干角色，以免被特朗普团队中的对华鹰派无端谗言而失去特朗普的信任。

拜登政府与特朗普在内政问题上“针锋相对”，但在对华政策上，拜登确是“特规拜随”，甚至走的更为极端。二零一六年至今，特朗普主导了美国对华政策的转向，从支持中国改革开放以及制度竞争转到遏制甚至对抗。

特朗普之所以可以以亿万富豪的有钱人身份，让共和党摆脱“富人党”的传统标签，变成特朗普的“劳工政党”（低学历的“红脖子”为主），从而赢得白人底层阶级的广泛支持，他的美国梦故事叙述的基础就是抗衡中国。包括制造业迁回美国，从而让工作机会回流美国；用高关税政策，强行减轻与中国结构性的贸易逆差；在高科技、人工智能、芯片产业、国防科技等关键产业发展上设障碍延缓中国的步伐，赢得时间壮大美国的实力，让美国重返世界最强国地位。

这种所谓对中国威胁“觉醒”的对华战略转向以及“以其人之道还治其人之身”（鹰派中国通白邦瑞之语）的具体策略运用，从特朗普第一任期的后半段开始，成为美国对华政策的主轴。

唯一不同的是，与特朗普孤立主义底色的对华政策不同，拜登善用盟友力量，组团抗中，围殴北京。因此，尽管特朗普在驱逐非法难民、强化严刑峻法、废除“觉醒文化”、提升宗教自由等内政问题上，与民主党决一死战，但在对华政策上，则不会有太多的变化。

根据华裔美国学者的归纳，特朗普对华政策议题主范畴可以用三个字母T来表达，一是贸易（Trade），二是高科技（Technology），三是台湾（Taiwan）。

特朗普在贸易上，继续利用与中国领袖“关系很好”的说辞，来迫使中国完成特朗普第一任期内的“买美国商品”（两千亿美金）承诺，让在选举中投票支持他的企业、尤其是美国农民即刻得到好处，然后就实施对中国进口美国的商品徵收百分之二十至六十的税，对电动车等特定产品采取禁止进口或者徵收百分之一百到两百的关税。尽管经济学家和大部分美国民众普遍担忧，这种关税惩罚政策，将会让美国物价再度上升，通货膨胀死灰复燃。

彭博经济研究甚至警告，这种税率水平将对美中这两大经济体之间的贸易构成重伤。在高科技上，继续让高科技领域与美国国家安全挂钩，从而可以让特朗普政府超越自由市场的规则限制，继续采取遏制、单边制裁、禁止技术出口、禁止美国企业投资在华高科技产业等大棒政策，来阻碍中国的科技发展步伐。虽然特朗普可能取消拜登政府对芯片产业的补助措施，但他会通过迫使台湾芯片产业、尤其是台积电转移到美国，让其根植美国本土，与黄仁勋的辉达（Nvidia，又译英伟达）等顶尖公司合流，确保美国在这领域的领先地位。

## 特朗普“卡脖子”策略

美国很多专家认为，与拜登相比，特朗普在芯片等等领域对中国的“卡脖子”策略会比拜登政府更加升级。战略与国际研究中心（CSIS）研究员德纳米尔就预测，特朗普在芯片技术出口管制措施会比拜登政府更严厉，将管制范围从目前的尖端芯片技术扩大到成熟制程芯片。另外，特朗普上任第一天，就会签署总统行政命令，开放美国石油开采，并使用马斯克来促进各种松绑监管、提升效率，从而使耗费更多电力能源的AI产业发展，获得重大利多，领先中国。

在台湾问题上，特朗普显然与他的团队有明显差距。在第一任期，特朗普将台湾比喻为笔尖，而将中国大陆比喻为整个书桌。而在这次选举过程中，虽然特朗普也说过如果中国大陆进犯台湾，美国会轰炸北京的狠话，但特朗普的主基调与拜登截然相反，一直回避如果北京出兵台湾，美国是否出兵干预的问题，反而要求台湾向美国交付保护费，一如黑帮组织，这样一来，台湾在美国眼里的地位自然就从“盟友”沦为“小弟”。

为此，特朗普要求台湾军事预算提升到GDP的百分之十，用更多的钱来买美国军火。以至于台湾赖清德政府已经提出一百五十亿美元购买美国军火的方案，来满足特朗普的金钱勒索。不仅如此，特朗普一直威胁要对台湾和韩国等出口美国的芯片夭收高关税，认为台湾偷走了美国的晶圆片产业，要求台湾芯片产业与中国市场“脱钩”，向美国倾斜。由此可见，在台湾问题上，拜登政府将其视为战略牵制中国的重要一环，但特朗普可能就把台湾放到“交易市场”，一方面胁迫台湾在经济上向美国“输血”，一方面又把台湾当成外交筹码，与北京讨价还价，争取在贸易上获得“美国优先”的效果。这种对台政策的不确定性，已经让岛内赖清德政府手足无措。

目前浮上台面的特朗普贸易、国安、国务院、国防部等涉关键部门的掌舵人，几乎是清一色的对华鹰派，包括国务卿候选人鲁比奥，唯有科技大咖马斯克除外，可以担任煞车的制衡角色。

特朗普率先任命的白宫幕僚长怀尔斯（Susie Wiles），成为女性担任此职的首例，也是特朗普最重要的策士，而她的对华立场尚不清晰。前特朗普政府的贸易代表莱特希泽极有可能回锅担任相同职务，承担与北京的贸易谈判。至于财政部长可能人选保尔森，曾经是亲华派的华尔街富豪精英，但早就摇身变成特朗普打贸易战和关税战的重要支持者，也是美国国家安全第一的主张者。

在拜登政府时期，尽管美中全面对抗，高科技脱钩如火如荼，但华盛顿与北京在对抗全球气候变化等议题上，还有合作的巨大空间。但特朗普上台后，在气候问题上全面后退，也将美国退出的理由加诸在最大的污染国家中国和印度身上，这就使得美中在这个领域的合作共识完全崩解，失去了沟通的一个重要渠道。

## 北京的利多形势

当然，严峻的局面中，也有对北京利多的局面。最有利的是，一直跟北京走得很近、也公开赞扬中国效率和领袖的科技大咖马斯克，在这次史无前例的总统大选中押宝中的，成为特朗普亲信中的亲信，也在特朗普新政府中扮演重要角色。他的助选，让其特斯拉公司的股价大幅上扬，个人财富增长百亿多，而上海工厂，则是特斯拉的重要生产基地。换句话说，特朗普和马斯克，都是公开声称跟中国最高领袖关系极好，这给美中对抗格局带来了微妙的变数。

中国在四十年中建立起来的全球供应链，不是美国说取代就可以取代的。因此，特朗普虽然在选举中所向披靡，但美国已经不是当年可以任性推动马歇尔计划的超强美国，再加上“政治内战”的纠葛，民主党地方主力加州和纽约州都已经燃起对抗特朗普的烽烟，特朗普要在四年内让美国涅盘重生，谈何容易?

对北京更加有利的是特朗普上台后，国际形势的巨变。因为特朗普采取美国优先的孤立主义，所以他在大选中已经承诺要在当选后的两个月内终结让美国消耗巨大的俄乌战争和加沙地带的战争。从实际上看，中国在美国支持的地区战争中置身事外，却可以收获战争带来的间接效应，是俄乌战争和中东战争的受益第三方。战争的终结，势必会将美国的战略关注焦点转到东亚，强化美中博弈的紧张程度。

特朗普与俄罗斯政治强人普京说不清道不白的“亲密关系”，也令人无法排除特朗普使出“联俄制华”的外交招数，瓦解拜登时期中俄联手的外交连接。要知道，在特朗普的第一任期，已故战略大师基辛格就曾对特朗普献策联俄制华。

## 中国应对“美国优先”

中国显然可以利用美欧矛盾来见缝插针，减轻中国在西方世界受到的围堵压力，与欧盟在经贸上加强合作，以此来平衡美国贸易战、关税战带来的诸多压力。此外，特朗普强力支持以色列的立场，也让中国在阿拉伯世界的影响力加深，从而让北京推动的中东阿拉伯世界的和解进程加快。此外，特朗普的孤立主义以及“美国优先”，也给了遭遇严重阻击的一带一路战略，获得“春风吹又生”的助力，这势必也可以缓解中国产能过剩、商品滞销的压力，打开中国外贸的新出路。

当然，中美关系仍然是世界最重要的双边关系。在爱好战争的拜登民主党下台后，主张和平的特朗普或能给世界带来另外一种竞争的环境。美国人不期待特朗普成为独裁者，但全世界期待特朗普成为和平缔造者。民主党贺锦丽等或许认为特朗普再任是美国的“至暗时刻”，但在国际社会的眼里，特朗普“二进宫”，让人们看到了战争结束、和平将至的黎明亮光。■

HARIAN INDONESIA 印度尼西亞日報



# G20峰会今日巴西登场

# 考验卢拉3.0时代影响力

**（巴西利亚讯）20国集团（G20）峰会将是对三度出任巴西总统卢拉的外交考验，他自重新掌权以来提升这个南美洲国家，也是拉丁美洲最大国家的全球地位，但因其在乌克兰和加沙问题上的立场而受到批评。**

法新社报导，两年前，卢拉竞选胜利并推翻极右翼总统博索纳罗，第3次担任总统时宣布：“巴西回来了！”

当地时间周一在里约热内卢举行的会议，将是接下来登场的几场高级别会议中的第一场，这些会议将展示巴西在从气候变化到乌克兰战争等各方面发挥重要作用的雄心。

法新社整理了卢拉3.0时代，迄今为止的外交高潮和低潮的简要回顾。

## 应对气候变化发挥领导作用

分析人士称，卢拉最大的外交成功是他在应对气候变化方面发挥了领导作用，在他监督下巴西亚马逊森林砍伐速度放缓。

根据国家太空研究所 (INPE) 的数据，截至 2024 年7月底，砍伐率已降至9年来的最低水准。

卢拉政府也宣布了加速减少碳排放的计划，并提出了设立全球森林保护基金的建议。

巴西利亚大学国际关系研究所副所长梅内塞斯告诉法新社，环境问题“取得了最大进展”。

如果美国当选总统特朗普兑现其承诺，再次让美国退出《巴黎气候协定》，卢拉的领导角色可能会加强。

在乌战和加沙问题饱受批评

卢拉长期以来一直致力于成为西方和南半球之间桥梁的建设者，并于2009年赢得时任美国总统奥巴马赞誉的“地球上最受欢迎的政治家”称号。

巴西外交部长维埃拉告诉法新社，他的复出使巴西“恢复了传统角色，作为国际社会值得信赖的伙伴和共识的缔造者”。

卢拉对多极世界的追求在一定程度上，促进了巴西与其最大贸易伙伴中国的关系。

一位德国政府消息人士评论，虽然卢拉明确“代表新兴市场的利益”，但他也试图与富裕国家寻找共同点。

华盛顿美洲对话智库专家希夫特告诉法新社：“与上届政府相比，很难否认‘巴西回来了’。”

但希夫特指出，卢拉“犯了一些失误，在全球事务上也不像2000年代前两届任期那样坚定”。

2022年5月，卢拉因宣称乌克兰遭邻国俄罗斯全面入侵负有共同责任，而受到特别批评。希夫特表示，2023年，他试图透过谴责莫斯科侵犯乌克兰领土的来“控制损害”。

但今年8月，中国和巴西提出了俄罗斯和乌克兰和平谈判的联合路线图，该路线图不要求俄罗斯交出乌克兰领土，卢拉再次被指控有亲俄偏见。

巴西前外交官德阿尔梅达表示，卢拉的“反美主义”在一定程度上解释了他对乌克兰的立场，还有对以色列跟巴勒斯坦伊斯兰抵抗运动（哈马斯）战争的立场。

卢拉指责以色列在加沙实施“种族灭绝”，南非和其他南部大陆重量级国家也持同样的立场，并将其比作大屠杀。以色列和巴西已撤回各自大使。

## 委内瑞拉是另一个外交弱点

另外，专家表示，委内瑞拉是卢拉外交的另一个弱点。

卢拉对委内瑞拉马杜罗采取强硬立场，拒绝承认他在7月选举中赢得第3个任期。他也阻止委内瑞拉加入新兴经济体金砖国家集团的申请。

不过，卢拉并没有支持委内瑞拉反对派关于选举舞弊的指控，也没有大力斡旋。

希夫特说：“委内瑞拉对卢拉来说是一个失去的机会。”他补充称，他“未能制定推动该国民主转型的战略”。

维埃拉为卢拉处理危机的方式辩护，称“巴西和总统都不会承诺创造奇迹”。

# 印度医院大火 新生儿10死16危殆

（新德里讯）印度一家医院的新生儿病房疑似制氧机故障发生火灾，造成10名新生儿死亡，另有16名新生儿正与死神搏斗。

法新社报导，火灾于当地时间周五晚上10时30分左右（大马时间周六凌晨1时），发生在首都新德里以南约450公里处的北方邦占西市的拉克什米芭伊王后医学院。

现场画面显示，病房内的床和墙壁已经烧至焦黑，一群痛苦的家庭在外面等待。

从火场中救出的婴儿都只有几天大，被并排放在医院其他地方的床上，医院工作人给他们吊点滴。

“10名婴儿不幸去世。”北方邦副首长帕塔克周六告诉记者：“已经确认了7具遗体的身份。还有3具遗体的身份尚未确认。”

根据新闻媒体Times Now报导，火灾中另有16名婴儿情况危急。 帕塔克说，该医院在2月进行了安全审计，3个月后进行了消防演习。

“将对起火原因展开调查。”他补充：“如果发现任何失误，将严肃追究相关责任人，无一幸免。”

地区官员库马尔表示，火灾是由该病房内的电线短路引起。《印度斯坦时报》引述他的话说：“我们正在为重伤者提供医疗护理。”

当地媒体引述其他官员报导，火灾是由一台用于增加大气中氧气含量的机器引起。据称，病房内的可燃气体浓度高，导致火势迅速蔓延。

新德里电视台（NDTV）报导称，火灾发生时，该新生儿加护病房共有54名婴儿。

印度总理莫迪在社交媒体X发文，形容事件“令人心碎”。他写道：“我向那些在此事件中失去无辜孩子的人们，表示最深切的哀悼。我祈求上帝赐予他们力量，来承受这一巨大的损失。”

北方邦首长阿迪亚纳特宣布，向罹难者家属发放50万卢比（约2万6480令吉）的赔偿。

他在X上表示，地方政府和相关官员已接到指示，在战备状态下展开救援行动。他又祈求神明“为逝去的灵魂提供救赎，让受伤的人早日康复”。

由于建筑品质低劣以及对安全法规的普遍忽视，建筑火灾在印度很常见。6个月前，新德里一家儿童医院也发生类似火灾，造成6名新生儿死亡。

HARIAN INDONESIA 印度尼西亚日报



## 习近平会晤拜登

# 画出中方4条红线

**（利马讯）中国国家主席习近平当地时间周六（16日）警告美国，不要跨越支持台湾的“红线”，同时他告诉拜登，北京愿意与即将上任的特朗普政府合作。**

法新社报导，习近平与拜登出席在利马举行的亚太经合论坛（APEC）领导人非正式会议期间举行场边会谈。明年1月20日，拜登将卸任，特朗普将再次入主白宫。

中国称台湾是自己的领土，并拒绝排除使用武力夺取台湾的可能性，而美国是这个自治岛屿的主要安全支持者，尽管在外交上不承认台北。

根据中国中央电视台报导，习近平告诉拜登：“台湾问题、民主人权、道路制度、发展利益是中国不容挑战的4条红线”。

习近平强调，台独分裂行径与台海和平稳定水火不容，美方想维护台海和平，关键是要认清赖清德和民进党当局的台独本性，慎之又慎处理台湾问题，明确反对台独，支持中国和平统一。

“这是中美关系最重要的护栏和安全网。”

习近平表示，中国人民的发展权利不可剥夺、不容忽视。各国都有维护国家安全的需要，不能泛化国家安全概念，更不能以此为借口，对别国恶意设限打压。所谓中国实施网络攻击，既没有证据，亦没有道理。中方本身是国际网络攻击的受害者，一贯反对并打击任何形式的网络攻击。

不容许朝鲜半岛生战生乱

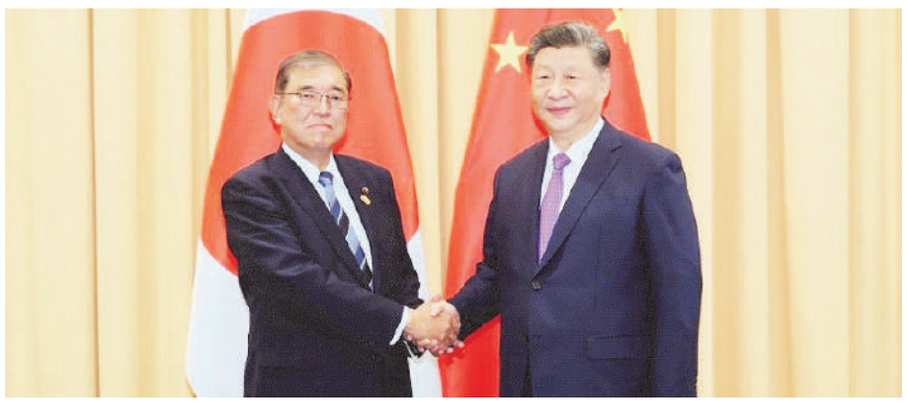
习近平又表示，中方坚决维护南中国海领土主权和海洋权益，当事人对话协商始终是管控南中国海争议的最佳方式，美国不应介入有关南沙岛礁的双边争议，不应纵容和支持挑衅冲动。

法新社指，尽管与地区邻国的摩擦不断增加，而且国际社会长期以来一直裁定其主张没有法律依据，但今年北京以更大的自信在有争议的水道上提出了广泛的主张。

另外，习近平指出，中方在乌克兰问题上的立场和作为，始终光明磊落，就是穿梭斡旋、劝和促谈，为和平而奔走，为推动局势降温而努力。

他又提到，中国不会容许朝鲜半岛生战生乱，不会坐视中国的战略安全和核心利益受到威胁。

习近平表示，中国将“努力实现中美关系平稳过渡”，并准备与即将上任的特朗普政府合作。



## 习近平与日本新首相

# 首次面对面会谈

（利马讯）中国国家主席习近平当地时间周五下午在秘鲁首都利马出席亚太经济合作论坛（简称亚太经合论坛，APEC）领导人非正式会议期间，会见了日本首相石破茂。

综合中新社和法新社报导，习近平指出，当前国际和地区形势变乱交织，中日关系处于改善发展的关键时期。中日互为近邻，同为亚洲和世界重要国家，两国关系具有超越双边的重要意义。

他称，中方愿同日方一道，按照“中日4个政治文件”确立的原则和方向，坚守中日“互为合作伙伴、互不构成威胁”的重要共识，共同努力全面推进中日战略互惠关系。

习近平强调，希望日方同中方一道，树立正确相互认知，从战略高度和全局视野，把握好两国关系正确方向，将双方达成的重要政治共识体现到具体政策和实际行动中。

他又敦促日本，正视历史、面向未来，妥善处理好历史、台湾等重大原则问题，建设性管控分歧，维护好两国关系政治基础。

习近平称，中日经济利益和产业供应链深度交融，双方要坚持合作共赢，维护全球自由贸易体系和产业供应链的稳定畅通，践行真正的多边主义，弘扬开放的区域主义，共同应对全球性挑战。

**石破对台海问题表达关切**

另据日本外务省（外交部）周六透露，石破在与习近平的首次面对面会谈中，“转达了对中国军方日益增长的活动的严重关切”。

他强调：“台海的和平与稳定对日本和国际社会极为重要，同时也对南中国海、香港和新疆的局势表示严重关切。”

石破还提到中日长期存在的钓鱼台（日本称尖阁诸岛）问题。

此外，石破又敦促中国加强保护在华日本公民的安全，尤其是今年9月，在中国广东省深圳市发生日本籍男孩遇刺事件之后。习近平则承诺“将确保包括日本人民在内的外国人的安全”。

不过，双方同意保持高层交往，用好经济、人文等领域高级别对话机制，尽快将关于日本福岛核污水排海问题达成的共识转化为行动。

石破表示，在台湾问题上，日方坚守1972年“中日联合声明”的立场丝毫没有改变，坚持“中日4个政治文件”确立的原则和共识。

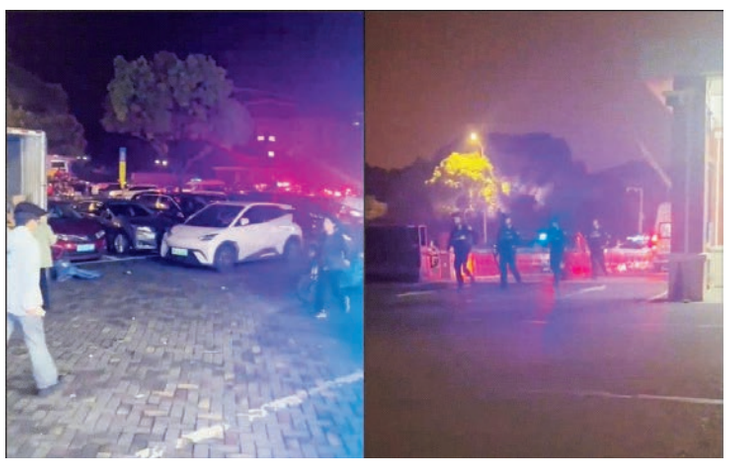
日方表示无意同中方在经济上“脱钩断链”，希望双方加强人文交往，推动经贸、绿色发展、医疗康养等各领域合作取得更多成果，更好惠及两国人民。

## 8死17伤！江苏高校惊爆无差别斩人案

# 男子因无法毕业及不满实习报酬行凶

（南京讯）江苏宜兴的无锡工艺职业技术学院16日（周六）晚上传出无差别斩人案，警方通报证实该持刀伤人案件造成8人死亡、17人受伤，21岁疑犯被当场拘捕。

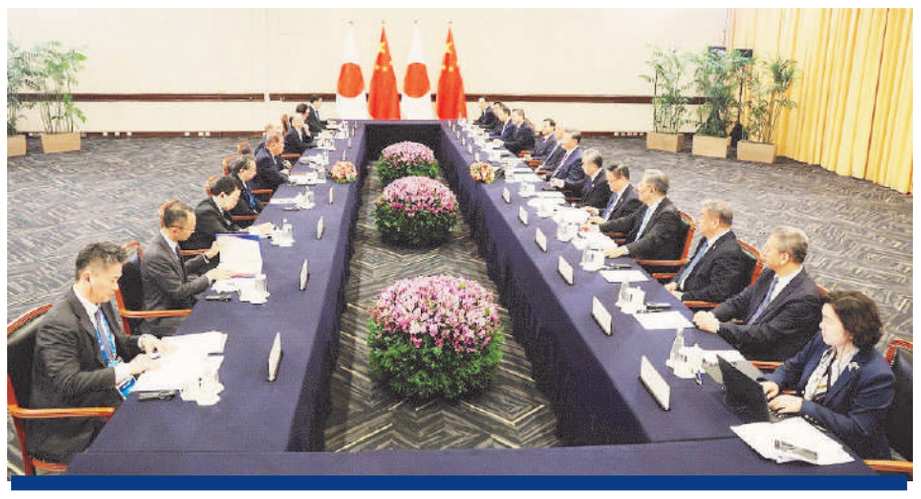
综合港媒报导，警方通报指，经初步调查，21岁男疑犯徐某金为该学院2024届毕业生，因考试不合格未拿到毕业证书以及对实习报酬不满遂回校发泄行凶，徐某金对其犯罪行为供认不讳。目前，伤员救治、善后处置、案件侦办等工作正在全力进行中。



网传影片及照片显示，多人受伤后躺在地上，部分人衣服染血，地上也有血渍。学校外停了数辆警车和救护车，警察手持盾牌进入学校。宿舍门外有大片血迹，有同学惊吓尖叫。

有网民表示，“我舍友被捅，那个人看见人就捅，你们都别出去。”网传消息又指凶手躲在草丛里捅人。

网上也传出疑犯留下的遗书，称每天上班16个小时，仍被工厂拖欠工资，此外学校还不给他发毕业证书导致其无法毕业，“我希望我的死可以推动劳动法进步”、“别以为我是老实人，有些账总是要清算的”。



## 餐厅候位背靠玻璃护栏突垮塌

# 女子商场4楼坠落亡

（济宁讯）中国山东济宁一座购物广场发生坠楼意外，一名年轻女子疑似在餐厅外排队等位时，背靠的玻璃护栏突然脱落垮塌，导致整个人从4楼坠落，事发后虽紧急送医抢救，最终仍不治。

中媒报导，事发于上周六（16日）晚上8时30分左右，影片显示，一名女子起初站在手扶梯与一处玻璃护栏的相接处，当时她转身抬起一只脚向一侧倚靠，约4秒后玻璃护栏突然脱落，导致她失去支撑，过程中她试图想抓住手扶梯扶手，最终没能抓稳，不幸从四楼坠下。

另有现场画面显示，女子坠落在商场中庭，身旁有大量碎玻璃和血迹，四楼扶梯旁也有玻璃破碎脱落。

疑似女子的家长瘫坐在现场地上，商场工作人员在旁处理，随后她被紧急送医抢救。

报导指，事件发生在山东济宁万象汇大型商场内，警方称坠落的女子已经身亡，“目前还在调查中，坠落的具体原因要等我们调查结束后再通报，会出官方通报”。

商场现已恢复营业，出事的护栏处，进行相应处理。

有目击者表示，当时自己在一楼金饰店看黄金，距女子坠落位置仅7、8公尺，当时听见“砰”一声巨响，“出去一看有人摔在地上了，应该是安装有问题，没装结实”。

他指出，涉事商场才刚开业，所以人潮特别多，“商场距离医院也就一公里的距离，但是因为外面堵车，救护车十多分钟才到”。

据悉，济宁万象汇位于山东省济宁市高新区，于11月2日开业，总建筑面积约8万平方公尺，为地下一层、地上四层商场，打造集休闲娱乐、高端餐饮、精品购物为一体的城市商业综合体。

## 中国获得2026年APEC主办权

# 将第3次担任东道主

（北京、利马讯）中国申请担任2026年亚太经合论坛（APEC）领导人非正式会议东道主，已获得各方支持，并在今年APEC领导人会议上核可。就中国获得2026年APEC主办权，中国外交部发言人周日回答记者提问。

中新社报导，发言人介绍称，APEC是亚太地区重要经济合作机制。中国从促进亚太合作大局出发，主动担当作为，提出申办2026年APEC会议，获得APEC成员欢迎和本次APEC领导人会议核可。

发言人表示，中方一贯重视亚太合作，曾于2001年和2014年主办APEC会议。2026年中方将第3次担任APEC东道主。

中方愿就2026年办会事宜同各方加强沟通合作，共同落实2040年布特拉加亚愿景，推进亚太共同体和亚太自贸区建设，打造各领域务实合作成果，为亚太和世界经济增长注入新动力。

**习近平发表重要讲话**

另外，当地时间周六（16日）上午，APEC第31次领导人非正式会议在秘鲁利马会议中心举行。中国国家主席习近平出席会议并发表题为《共担时代责任 共促亚太发展》的重要讲话。

习近平在讲话中指出，几十年来，APEC带动亚太地区实现大发展、大繁荣、大融通，助推亚太成为全球经济最具活力板块和主要增长引擎。

他表示，当前，世界百年变局加速演进，亚太合作也面临地缘政治、单边主义和保护主义上升等挑战。站在历史的十字路口，亚太各国要团结协作，勇于担当，推动构建亚太命运共同体，努力开创亚太发展新时代。

习近平提出三点建议：一是构建开放融通的亚太合作格局；二是培育绿色创新的亚太增长动能；三是树牢普惠包容的亚太发展理念。

习近平强调，改革开放是中国和世界共同发展进步的历史进程。中国共产党二十届三中全会提出300多项重要改革举措，就构建高水平社会主义市场经济体制、推动经济高质量发展、扩大高水平对外开放、提高人民生活品质、建设美丽中国等各领域作出系统布局。

他表示，中国发展将为亚太和世界发展提供更多新机遇。中方欢迎各方继续搭乘中国发展快车，为实现和平发展、互利合作、共同繁荣的世界各国现代化共同努力。

HARIAN INDONESIA 印度尼西亞日報

## 中国发行20亿美元主权债券
# 受热烈欢迎

中国财政部11月14日（周四）晚公布，在沙地阿拉伯首都利雅得成功发行20亿美元主权债券。此次发行的债券将在香港联合交易所和纳斯达克迪拜上市。

中新社报导，中国财政部当地时间周三代表中央政府在利雅得成功簿记发行的20亿美元主权债券中，3年期12亿5000万美元，发行利率为4.284%；5年期7亿5000万美元，发行利率为4.340%。

据中国财政部介绍，此次美元主权债券受到市场热烈欢迎，国际投资者认购踊跃，总认购金额397亿3000万美元，是发行金额的19.9倍，其中5年期认购倍数达27.1倍，是近年来全球主权债券发行最高倍数。3年期、5年期美元主权债券发行利率，较同期限美国国债利差分别为1个基点和3个基点，创美元债券市场最低利差纪录。

此次美元主权债券投资者类型丰富，地域分布广泛，亚洲、中东、欧洲、美国投资者，分别占比68%、8%、20%、4%，中东地区投资者占比创历史新高；主权、银行、基金资管、保险、交易商等类型投资者，分别占比9%、50%、37%、2%、2%。

在此次交易中，摩根大通（J.P. Morgan）担任联席主承销商及簿记管理人。摩根大通环球企业银行大中华区主管黄健表示，中国财政部在沙地成功发行20亿美元主权债券，是中国金融市场高水平双向开放的又一例证，也显示了国际资本市场对中国经济发展的信任和信心。

他说，通过成功发行美元主权债券，中国进一步拓宽了融资渠道，优化了债务结构；中国与国际资本市场投资者分享了经济发展成果，是中国进一步深化与国际金融市场互联互通的重要举措。

## “双十一”后现疯狂退货潮
# 女装店不堪亏损含泪结业

（北京讯）中国刚刚结束的“双十一”网购购物节，被指热度越来越淡，凑单退货、退货率高企成为热话。而今年的退货率更再次创下新高，致使不少商家在“双十一”后纷纷闭店，含泪宣布结业。

香港星岛网根据中国媒体报导，“双十一”购物狂欢节刚刚结束不久，消费者就收单后就开始退货，尤其是女装退货最为严重，有店家在社交平台上晒出堆满了退货的仓库，无奈问道：“女装还能做吗？”

有机构统计各平台退货率，女装成为退货率最高的类别，特别是女装直播，退货率高达80%。

**“卖了2000单退了1500单” 退货率高达90%**

据了解，有女装店店家称：“发（卖）了2000单退了1500单。”其中很多退货理由是拍错尺码或寄错包裹。

有女装品牌店表示，其店铺的退货率从过去的20%逐渐增长，目前日常情况下退货率达到70%。据她了解，目前行业退货率达到了80%，部分店铺甚至达90%。

凑单先买、减价折扣后再退货成“套路”报导指，退货率高企，皆因消费者选择“凑单先买、买完再退”的手段，即是买入多件产品“凑单”，以获取购满一定金额的减价折扣，获取优惠、收货后再选择退货。

随著今年以来女装退货率的持续飙升，中国不少商品交易额（GMV）过亿或知名网店宣告结业。在今年“双十一”前不久，名为“郑百万小个子衣橱”的淘宝女装店宣布关店的消息引发网民热议，因这家店曾登上淘宝神店榜前9位。

“郑百万小个子衣橱”拥有20多万粉丝，店主郑先生今年10月宣布闭店消息，准备卖完尾货就彻底告别女装行业，因退货率超过70%以及持续亏损，令他不得不作此决定。

**“消费者当网店试身室”**

郑先生表示，做了12年的女装生意，感受网店商家和消费者的地位明显发生了改变。

他透露，特别是“双十一”大促销活动，消费者为了凑单，因此疯狂消费下单，最后在冲动消费情况下，收货后觉得不合适，或是认为“货不对版”，就会纷纷退货。

“网上购物有有运费险，许多消费者把网店当‘试衣间’，一件衣服同时买两个颜色或尺码，试穿后再退回一件，这已经形成一种消费习惯。”

郑先生说：“电商在刚刚起步的时候，退货率只有15%，也没到20%退货率，卖出去多少钱就赚多少钱，而现在我们的退货率达到70%以上，销售额看起来很高，但实际没有什么利润了。”

他称，退货引发的连锁反应，其中也有强制运费险带来的成本升高，不断积压的库存或许成为压死女装网店的最后一根稻草。

**今年已有至少40家知名网店结业**

报导称，今年以来，已有不下40家知名网店宣布闭店或停止更新。

报导引述有店主指，退货率达50%已经在亏损边缘，除了货品滞销问题，为了处理退货而增加的人手、快递费也是成本。

在商家怨声不断之余，消费者也投诉货品质素差，因此也只能选择退货。有消费者表示，今年是退货最多的一年，以前是偶尔退一两件，现在是买10件退10件，“现在的衣服真的没法穿。”

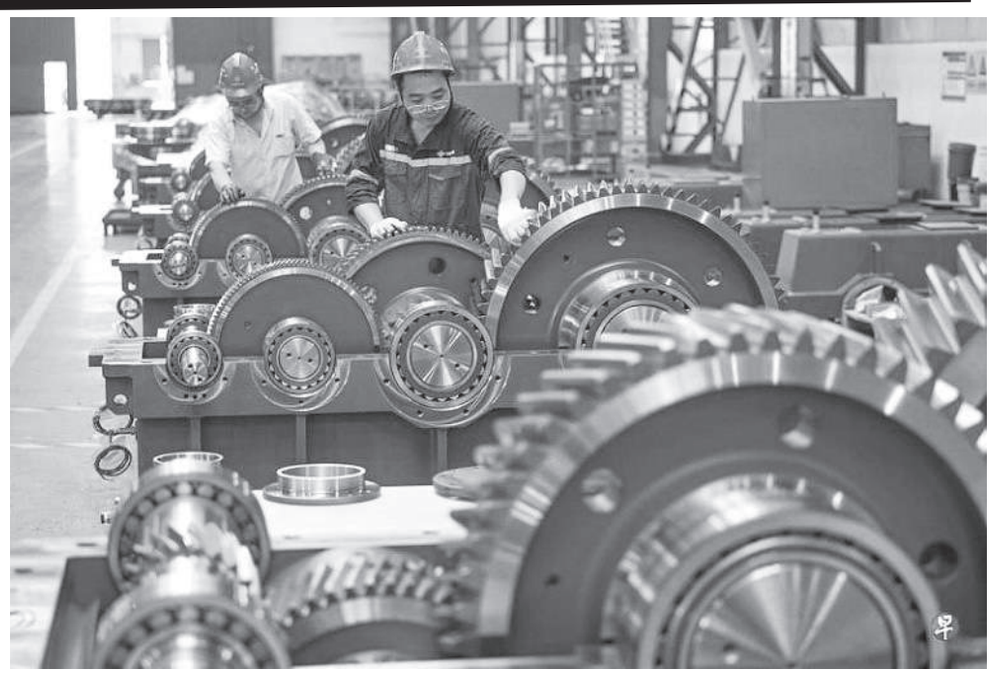
不少消费者称，特别是一些网红款为了营造氛围，会在特定的环境找好看的模特拍照，拉高了期待，最后拿到手的衣服不是尺码不对、货不对办，有色差，就是面料、版型不好，怎么穿都不合适。

“既然不合适，最好的方式就是退货退款，这样我们（消费者）也才不会白花钱，我们也不应该为此买单，根本不背锅。”

此外，网购平台亦为“帮凶”，一方面在运费险、上门取件等服务保障下，消费者退货方便程度提高。另外，“买了再说”可让电商平台商品交易额（GMV）屡创新高，赚取平台推广及服务费，对后续的退货问题不大关心。（东方日报）

# 学者：中国10月多项经济指标回暖
# 符合预期但不代表整体形势向好

**中国官方出台一揽子经济刺激政策后的首月，消费、房地产等多项经济指标呈现回暖态势。受访学者分析，基于当前经济表现，中国有望今年实现5%左右的经济增长目标。但月度数据上扬，不一定代表整个经济发展形势企稳向好。**



中国国家统计局星期五（11月15日）发布最新经济数据，10月中国规模以上工业增加值同比增长5.3%，增速低于9月0.1个百分点，也低于路透社预测的5.6%，显示生产端增长动能放缓。

不过，在“双11”和以旧换新政策的拉动下，10月社会消费品零售额超预期增长4.8%，增速为今年2月以来最快。

楼市方面，10月全国70个城市新房价格同比下降6.2%，为2015年以来最大跌幅。不过与上月相比，新房价格环比下跌0.5%，为今年3月以来的最小跌幅；新房销售面积和销售金额降幅也分别收窄1.3和1.8个百分点，表明中国房地产业出现企稳迹象。

中国国家统计局发言人傅凌晖星期五在发布会上说，在各项政策措施的作用下，10月国民经济“稳中有进”，主要经济指标回升明显，市场信心得到提振。

同时，傅凌晖也说，也应看到目前国际环境复杂严峻，国内需求偏弱，部分企业经营困难。下阶段要有效发挥各项政策效能，扩大国内需求。

新加坡国立大学东亚研究所高级研究员陈波接受《联合早报》采访时分析，在官方9月密集出台经济刺激政策后，10月的经济数据出现好转，“比较符合预期”。

陈波指出，这些政策，尤其是是财政政策的真正落地起效虽然并不都在10月，却带动了市场信心回暖。另外，在财政和货币政策的加持下，两大类政策在今年第四季压实，也对于10月的公共支出和公共投资产生促进作用。9月底中国股市大幅回弹，也拉动“十一黄金周”期间的民间投资和消费。

新加坡管理大学李光前商学院副教授傅方剑受访时分析，从官方公布的10月经济数据来看，中国今年完成5%左右的经济增长目标“很有希望”。

他也指出，在明年高关税的预期下，美国进口商反而会在关税落地前提前进口中国商品，以逃避关税，这将会在下来三个月带来一个“外贸小高潮”，短期会对第四季中国经济有较大贡献。

不过，陈波认为，月度数据受短期政策鼓舞而上扬，出现波动是正常现象，并不一定能代表整个经济发展形势企稳向好，也不能仅凭单月数据就判断为信心触底恢复的信号。

数据发布当天（15日），中国三大股指尾盘大幅跳水，其中上证指数下跌1.45%，深证成指和创业板指分别下挫2.62%和3.91%。

陈波分析，经济数据上午公布，而股市下午才下挫，因此不代表市场对目前经济数据不满。但上午公布的经济数据向好，也没有对当时的股市产生明显的拉动效果，这说明数据本来就符合预期，并未出现超预期的利好。

日本创价大学教授林大伟也认为，股市下跌表明投资者希望看到政府出台更多刺激政策。

林大伟指出，下一阶段，中国经济面临的挑战包括中美贸易战、中欧贸易战、房地产和人口老龄化问题等。

傅方剑则认为，中国对特朗普政府并不陌生，通过开拓新市场，外贸承受力也已显著提升，因此不会像过去那样害怕贸易战。

“长期来看，中国要考虑的还是做大国内市场，提高老百姓收入，增加国内消费。”

## 中国央行前副行长：
# 如果特朗普对华加征六成关税 中国将反击

（北京彭博电）中国人民银行前副行长朱民说，如果美国当选总统特朗普在上任后，兑现向中国商品加征60%关税的誓言，中国将予以反击。

朱民星期五（11月15日）接受彭博电视访问时说：“如果特朗普政府真的对中国商品加征60%关税，我认为中国将予以反击，并将案件提交到世界贸易组织。”

朱民说，“他们能做的东西很多”，但未具体说明中国将采取哪些可能的反制措施。

现任清华大学国家金融研究院院长的朱民指出，关税将影响中国的货币汇率，而汇率由贸易和资本流向等市场力量所确定，汇率的波动将影响中国购买美国国债的规模。

中国是美国第二大国债买家，持有7750亿美元（1.04万亿新元）的美债。

特朗普在上次总统任期内，对超过3000亿美元的中国进口商品加征25%关税，引发北京的反制。拜登在继任总统后，保留大部分的对华关税。

在这次总统竞选期间，特朗普扬言当选后，将对中国商品加征高达60%的关税。彭博经济说，这样的关税水平将大幅削减世界两大经济体的贸易量。

也曾担任国际货币基金组织副总裁的朱民说，如果中美贸易战升级，

对两国来说是很艰难的事。“如果双方能坐下来协商并达成协议会更好，从经济上看，双方其实是互补的。”

## 中国房地产报：
# 重新认识和肯定房地产业支柱地位

中国住房和城乡建设部主管的《中国房地产报》称，房地产业目前仍是中国的支柱产业，中国经济也需要它支撑着继续稳定、健康、可持续发展。

《中国房地产报》星期天（11月17日）发表题为《重新认识和肯定房地产业的支柱地位》的署名文章，作者是北京师范大学政府管理学院教授董藩。

文章称，从全球来看，房地产业在绝大部分国家都是支柱产业。这不仅是因为它对GDP增长、财政收入和就业有着直接且巨大的支撑作用，更因以它为核心形成的绵长、复杂、交互影响的多层次、立体性产业链体系与资本流动在一国经济中占据着战略地位。

文章写道，1997年亚洲金融危机后，中国房地产业获得了较快发展，在多个国民经济发展规划和国家级重要文件中，都承认了房地产业的支柱产业地位。但2016年后，因为房价上涨引起的舆论冲击以及实施紧缩性调控政策的需要，国家基本不再强调房地产业的支柱产业地位，相关文件也大多回避了这种说法，“去房地产化”的倾向非常明显。

文章称，2021年以来，房地产市场持续调整，对国民经济造成严重拖累。在此背景下，重新讨论房地产的产业性质，肯定它对国民经济稳定、健康发展的支撑作用，不仅是认识经济规律和当前经济形势的需要，也对推动房地产市场“止跌回稳”，进而稳定中国经济有重大意义。

文章称，人类经济活动聚集于城镇区域以来，城镇土地与房屋便成为社会财富的主要载体。进入现代社会后，房地产业的市场化、商品化程度进一步提高，其地位也越来越重要，已完全符合支柱产业的特征，并对国民经济持续发挥着关键而稳定的影响。

文章写道，由于房价上涨带来了舆论压力，中国对房地产业的调控也不断强化，民间和学术界对其支柱产业地位也出现了强烈的否定倾向，“支柱产业”的提法在文件中消失了。理论与实践都已证明，房地产业目前仍是中国的支柱产业，中国经济也需要它支撑着继续稳定、健康、可持续发展。

文章称，基于理论分析、行业发展状况和目前楼市的情况，可从多角度论述中国房地产业的支柱地位具有长期性这个判断。中国房地产业的确不会再像高峰时期那样发展，但结构性的短缺需求、改善性需求和城市更新改造活动仍然存在，对应的投资需求仍很大。

INDONESIA 印度尼西亞日報



# 熱烈祝賀

## 林逢生先生　林克旭先生

## 創辦

## 蘇州昆嶺薄膜工業有限公司20週年

## 暨

## “BOPP/BOPE”新生產線投產啟動儀式

## 誌慶

## 深耕基礎　中流砥柱

## 俞雨齡　黃春蘭

## 敬賀

华社
INDONESIA 印度尼西亚日报
Redaksi: (021)63868348 EXT. 401
Email: naskahpers@gmail.com
你最忠实的伙伴
Teman Setia Anda
2024年11月18日（星期一） B1

郭桂和。

俞雨龄。

纪辉琦。

王鲁彤大使。

张锦雄总主席。

林文光。

谢华安。

曾国奎。

叶联礼。

王玉忠。

姚忠从。

苏用发。

# 王鲁彤大使走访印尼中华总商会 与华社领导交流

许锦祥。

张锦雄（左）欢迎王鲁彤大使（中），右俞雨龄。

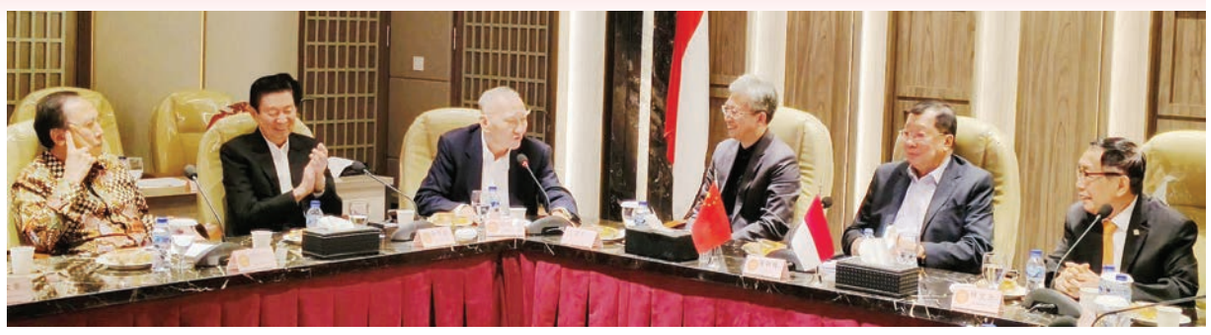
（雅加达讯）中国驻印尼大使王鲁彤于2024年11月15日（周五）走访印尼中华总商会，受到总主席张锦雄及理监事等华社领导的热烈欢迎，之后王鲁彤大使与华社领导亲切交流。

印尼中华总商会总主席张锦雄说:长期以来中华总商会与中国各省市政府、港澳特区政府都保持着良好的沟通与协作，特别这两年，几乎每个 月都会受邀作为中国的省、市政府、商协会在印尼举办经贸推介会的承办方、协办方，为中国企业“出海印尼”提供尽可能的支持与协助。

张锦雄吁王鲁彤大使、各位在座的印尼华社领导、本会的各理监事们，应理解印尼与中国，同为发展中大国，同样有着国家富强，百姓幸福安康的国家理想。印尼中华总商会，作为印尼众多华社之一，我们愿与各位华社同仁，一同扮演好印中友好的桥梁与纽带，继续服务好我们的会员企业，为推动两国经济繁荣，人民幸福安康，做出更大的贡献!

张锦雄总主席感谢王鲁彤大使在百忙之中，拨冗到访，与印尼各位华社领袖及商会同仁，同聚一堂，分享知识及了解华社的情况。

王鲁彤大使表示，在两国元首战略引领下，中印尼关系保持强劲势头，进入共建命运共同体的新阶段。普拉博沃总统就职后首访中国，体现了两国关系高水平。中方将同印尼方一道努力，落实好两国元首达成的重要共识，使合作成果早日惠及两国人民。王大使鼓励总商会在中印尼关系发展大潮中，继续发挥好桥梁纽带作用，为两国友好作出更大贡献。


左起：郭桂和、俞雨龄、纪辉琦、王鲁彤大使、张锦雄、林文光亲切交谈。

张锦雄（左七）赠送纪念品给王鲁彤大使（左六）时与华社领导合影。

王鲁彤大使（左六）赠送纪念品给张锦雄（左七）时与华社领导合影。

❶左起：廖扬宗、俞雨龄、纪辉琦、王立松、欧阳连财合影。

❷左起：许锦祥、廖扬宗、 王鲁彤大使、张锦雄、欧阳连财、薛经勇、高景源合影。

❸左起：许锦祥、王鲁彤大使、张锦雄、林作衡合影。

❹左起：王涵、王鲁彤大师、王立松及王玉忠合影。

王鲁彤大使与华社领导合影。

HARIAN INDONESIA 印度尼西亚日报

# 国中有国的忧虑

从香港回来首件大事，就是到PIK 2转了一大圈，亲自见证传说中的国中之“国”。

这是已令万千民众极大疑虑之现实，确实相当受困扰。稍有政治头脑的人们都会摇头叹息，难道这就是卸任前总统的一大政绩？让国家从此以后就在各财团控制之下，军政领导层的决策也都由财团左右着。这对祈望安居乐业的人民，绝无任何好处，当处在低层的草根劳苦大众因此有怨言时，敢于针对的必是无辜的华人群体而非财团。我看到的是，直驶到印尼国际机场的高速公路已在计划筹建中，各个直升飞机场就在眼前。近期，已有不少讯息在各人的手机传递这种忧虑。这样的忧虑是不是会变成现实确实无人知晓，但也绝非杞人忧天。毕竟我们经历过多次灾难，你可曾想过那一张张“无意识的合照，会演变成某罪证”？这不是只在极端制度下的国家才会发生，历史的经验教训提醒我们，当普通百姓的自主生存毫无保障时的国度也仍会依样葫芦的。我们决不可忽视之！

从古至今，华裔从来就是政治的受灾受难弱群，无论身在何地都无权过问政治。就算有幸做到政权高层，有职权、有地位，一旦有啥冬瓜豆腐时，首个被宰割的背黑锅者就是华裔。历史上曾经有过的现实，你见得可少？曾经的某国母，命运如何？查阅历史吧！我只知道当她平淡询问“当初不是说好…”时，主宰一切的主席藉由总理转达回覆：如不满意，可以自由离开。

印尼发展神速，是进步。但若违背更多民众的利益，实非好事。贫富悬殊越来越严重，特别会影响人民的喜怒哀乐。慈善事业毕竟不能依赖，而且也不可能太全面。能做到像慈济这样，也有长期的过程，不是一朝一夕能完美。财团大佬们理应明白，佛教真正的含意与理念，不是赎罪就可以清除自身的深重罪孽。千百年来，我们见证了多少残酷的现实，未到最后都未能真正完成赎罪。心安理得生活，才不必付出代价。人在做，天会看！

世界多动荡，战争是分分钟都会发生，人类又能如何？只能祈求多福，避过灾难。阿弥陀佛！但日子仍然要过下去，自我紧张不是好事，惟以平常心视之。既然冥冥中有神主宰各人命运，那就坚持自己的心安理得，自有应得的因果。我就是这样生活，因此从无失眠之苦。生平从不害人，多助人为乐，待人如己，以心换心，必不招人怨。对世界很多评析，坚持平心冷静，不偏不倚不亢不卑，就自然减少了疑虑。何必在没有全面了解的情况下，争执不休？我不喜欢人云亦云。如果自己思维能力稍逊，又不了解实情，不如静观其变为妥。

华裔无论哪一代，追踪美食是最安全而且无争议的。各有喜好，坚持也不为过；毕竟人的口味多样化。像我从小就爱吃的美食不分中印菜肴，让我一整天都只吃印尼菜肴都感觉可口；但一旦吃到我妈的客家菜厨艺也回味无穷。毫无疑问，每个人都是一样的。雅加达的客家菜馆，几乎遍地都是，各有千秋。今天在大旺，明日到长天，后天则往红溪，大家自由自在，和平共处，一起兴旺。有时候，我会想念莆田的卤面，潮洲的卤水鹅，一乐园的烧乳鸽。菜馆不在豪华与否，在于交通方便，座位舒适，空气清爽。关键在厨艺是否高超？人们心中必有评估。我每返回香港后都常怀念一番，连同粤式饮茶，也对太阳城的茶点心念念。无他，只因吃得自由开心！

华裔食的文化早就深入民间，如今的中华文化传统也仅靠美食的传承并发扬光大。当你旅游中华大地或台湾各地，有谁不追寻当地美食？文化也好，政局也罢，管它呢！人生匆匆数十寒曙，何必自寻烦恼？理想、志向、抱负，早已飞至九霄云外罗。以往固执己见的我，也因岁月磨平了一切。唯独不能容忍的是指鹿为马，背叛真理，这是我做人的底线即原则。再黑暗的时期都会有黎明一刻，当那光明来临时，我们就可以毫无遗憾地面对人生。

又谈AI人工智能技术问题。这新事物从未间断过，受越来越多人关注。我今日阅读报刊专栏，读到一位肺癌专家医生的文章，就是谈到AI医疗。作为专科医生，他参加了在香港举行的“未来科学大奖”。这已经是第二度比赛，不单推高了香港科学界地位，更是因此邀请着名科学家来港交流。莫医生写到：现今医学AI发展令全场哗然，原来人工智能早已步入医疗人员生命，只待发展速度。那就很自然地将取缔如今部份医疗工作，简单的就是医疗记录；而医生透过电脑的抽血检验与病人打交道说话这些记录，也将取消，因为已有AI可以把一切资讯化作记录。更进一步，AI甚至可在网上跟病人对话，而病人是分不清网上主诊是人类还是AI？这无疑说明了：当AI日益进步，人类就要重新估计在职场上的地位和功能了。

至于AI能否代替临床医生，目前尚属未知数。但也的确，现在AI已能理解病情并指引治疗方案；如像普通医生那样跟病人交谈也不难，惟缺的就是一颗跳动的心和一双温暖的手。如果临床行医能由心出发，再由双手执行，相信所有病人都还是愿意这种为病人劳心劳力的医生，机械人根本就替代不了。因此，若要继续让医生职责得以存在，而不被AI取代，唯一的方法就是时刻以心待病人。读者以为如何？

人生经验告诫：当面对前行某一步时，思前想后的决定往往就注定了幸与不幸。三思而后行！

【场边评论】

# 只有自身强大了

⊙邱偲峰

只有自身强大了，印尼政府才能照顾到境内国民与外国侨民。

世界各国都知道印尼是第4大人口国，亚洲第五大及东南亚第一经济体，未来有潜力成为世界第4 大经济体。所以，当新总统普拉博沃就职后，就决定出访中国、美国、秘鲁、巴西及英国等5国。

普拉博沃用17天在官访中美欧等5国，其中有因世界局势演变而所需和存有应邀性质的，中美英3国分别列在亚洲、北美洲及欧洲，而秘鲁及巴西则位在南美洲。

印尼官方指出：普拉博沃新总统，在11月8日就动身北访亚洲老大中华人民共和国，9日下午就在北京人民大会堂会晤中国国家主席习近平。这一世纪会晤，算是亚洲区与东盟区的强强相会吧。也算是世界第二人口大国和世界第一大经济体的领导人，接见世界第四大人口国及东南亚第一大经济体的领导人了。

大家都知道如今的世界第一、第二及第三大之列强，都存在互瞄眉头和不对符的矛盾。所以，要接见世界第四大人口国的最高领导人，各国会许以怎样的礼仪接待呢?

世界人士都从新闻线上，看到了中国国家主席习近平和政府，如何高规格式的接待东盟第一强国及未来世界第四大经体体的印尼新总统普拉博沃及其团队了。

在会晤时，普拉博沃就指印尼愿同中国方继续高质量共建“一带一路”，完善“五大支柱”的合作格局，加强基础设施、能源、医药、农业、住房、海上共同开发、粮食安全、减贫等全方产业链合作，欢迎中国企业赴印尼投资。

换句话说：在上述8大领域，印尼很需要中国的技术经验与资金，所以中国方和中资企业们，能选择上述8领域给予无限的投资，印尼政府愿合作与配合。

而中国国家主席习近平则表示，中国印尼要进一步完善战略合作布局，打造政治、经济、人文、海上及安全“五大支柱”合作。坚持高质量共建“一带一路”持续运营好雅万高铁，推进“区域综合经济走廊”和“两国双园”合作，加强数字经济、先进制造业、循经济等领域合作，开展海上共同开发合作，不断深化全方位互利合作，更好实现融通发展，推进各自现代化。

中方也愿意同印共同打造更多惠民工程，加强减贫、医药、粮食、种植、渔业等领域交流合作，为印尼科研人才培养和职业教育发展提供支持，出台更多便利措施，扩大人员往来。

印尼普拉博沃总统访华期间，与中国习近平主一起见证了，由印尼矿务与能源部长岑赫里与中国商务部部长王文涛和国家发展与改革委员会主席郑栅洁签署了“绿色矿业合作与矿业资源合作的两项谅解备忘录”。以显示印尼与中国在实现加速续能源转型进程的全球承诺方面之认真态度，中国印尼共同努力实现公正和包容性能源转型全球目标。

另外，中国印尼两位最高领导人，也在会晤后，特别出席印尼工商总会与中国多家企业共同举行的会议，并见证印中双方民企签署逾100亿美元的投资协议。

另外，对中国印尼比较敏感的课题，即南海区域的中国九段线主张，在这次访华期间和习博会晤后，传出中国印尼同意在“两国主张重叠海域”上，开展共同开发合作达致共识，双方同意设之政府间联合指导委员会，以探讨和推进有关合作。

之前，印尼长期以来拒承认中国的九段线主张，因为印尼的其北纳土纳專属经济区内，有一部份与中国九段线南中国海主权的主张重叠，所以认为那九段线的主张是违反《联合国海洋法公约》，因此也不承认中国和印尼在相关南中海域有重叠的海洋权益主张。

所以，中国印尼两国最高元首这次的会晤，取專的最大成就是在解决海域争端上取得共识 -- 开展海上共同开发合作，两国合作从“四轮驱动”变成“五大支柱”，即在政治、经济、人文、海上之上，增加了安全。

如果在开展海上共同开发合作成功，和两国持续营运好雅万高铁。那么，雅加达通往日惹到泗水的另一高铁计划，就有望抬上桌面研究和商榷。

在今年2 月14日，普拉博沃在当选印尼第八任总统时，就接到美国总统拜登的远程电话，祝贺及邀请访美。所以，普拉博沃在10月20 日宣折就任总统后，国事访美就搬上了其行程。在11月10日结束对中国的官访后，就飞往美国进行国事访问。当他抵达美国华盛顿特区时，受到印尼侨民的热烈欢迎和祝福，意义非凡。印尼侨民与留美的印尼学生们认为，新总统访美可为双边关系带来裨益。

普拉博沃在11月11日于华盛顿，先与美国-印度尼西亚协会企业会员举行会议，并与多位长期在印尼投资的美国大公司领导人进行了直接对话，并鼓励在印尼继续增加投资。当中，有几家能源公司有兴趣投资碳捕获和地热技术，以支持印尼的净零排放目标。

今年恰逢是美国与印尼建交75周年，所以，在11月12日美国总统拜登迎接印尼总统普拉博沃时，算是世界第三大和第四大人口国的最高领导人之会晤。两人本来想构成的世纪会晤，却因拜登即将卸任而使含金量逊色了不少。在与拜登见面之前，普拉博沃不忘打电话给特朗普，祝贺他胜选将重入主白宫。

印尼普拉博沃官访美国，与拜登总统的会晤，主要议题是将讨论加强两国合作，美国势将争取印尼成为战略伙伴关系，印尼则需美国增加投资，力助印尼走向工业化。

美国之行后，普拉博沃总统将会飞往南美洲，分别出席秘鲁举行的亚太经济组织峰会和在巴西举行的廿国集团峰会。之后，将飞往欧洲官访问英国，与英国首相斯塔默见面，商榷国事。

现在的印尼，经被预测为有望跻身全球经济规模最大的五个国家之列，并有望成为世界第四大经济国。所以，总统出国官访和出席峰会论坛，都受到各国政府的重视和严正对待，获得最高规格的礼仪，并期待与印尼加强合作关系，期待在政经文教方面，双方可成为最强的战略伙伴。

普拉博沃总统在新上任后的第一次出国，17天内官访中美英等五国，势必收获丰硕累累，惠泽印尼的未来。

# 在南海外交动态中维护印尼主权

⊙赖剑文博士（Harryanto Aryodiguno, Ph.D）

南海长期以来一直是全球最具战略价值且具争议的海域之一。该地区拥有丰富的自然资源，且是国际贸易的重要航道，因此成为地缘政治竞争的焦点。在这样的紧张局势中，2024年11月8日印尼总统普拉博沃.苏比安托访问中国，标志着印中关系的新篇章，特别是在南海领土主张的背景下。

此次访问促成了普拉博沃总统与习近平主席之间的联合声明，强调加强包括海事与防务在内的双边合作。然而，此声明的内容引发了一个问题：这种合作在多大程度上会影响印尼的国家利益，尤其是在海上主权方面？本文将从国际关系现实主义的角度分析此次访问对印尼外交政策及其在南海外交策略的影响。

## 现实主义与印尼外交政策

现实主义作为国际关系研究中的主流理论框架，将世界视为一个权力竞争的舞台。该理论认为，国家是主要行为者，它们基于国家利益行事，以在无政府的国际体系中维护自身生存。现实主义先驱汉斯.摩根索Hans Morgenthau指出，国家利益总是以权力为衡量标准。在南海背景下，中国提出的“九段线”主张体现了其扩大地区影响力和权力的霸权意图。

从现实主义的角度来看，印尼的外交政策应以保护主权和强化在南海的战略地位为导向。然而，实际上，印尼对中国主张的回应往往模糊不清。作为非主权声索国，印尼努力维持中立并扮演调停者的角色。然而，中国渔船多次侵入印尼专属经济区（ZEE）的事件显示，温和的外交手段存在局限性。

## 对印尼外交手段的批评

普拉博沃总统与习近平主席的联合声明强调海事领域的合作，但未明确反对中国的九段线主张。从现实主义的角度来看，这被视为印尼外交的弱点，未能明确捍卫国家利益。在国际法中，“禁止反言”原则可能会约束印尼的立场，若其声明或行为被视为支持他国的领土主张。

另一方面，印尼经常依赖东盟（ASEAN）的多边机制来应对南海的冲突。然而，现实主义批评这种依赖，因为东盟的共识原则经常受到柬埔寨和老挝等亲中成员国的阻碍。这使得东盟在对中国采取更强硬立场时效果有限。在缺乏国内硬实力（hard power）支持的情况下，多边外交手段显得不够有效。

此外，尽管印尼已加强如多边海军演习（MNEK）等军事演习，但这些演习主要集中在救灾等非军事行动上。这对于应对中国在南海的军事威胁仍然不足。现实主义强调，军事力量是保护国家利益的核心工具。

现实主义还强调第二轨外交（Second Track Diplomacy）作为第一轨外交的有效补充。然而，印尼尚未充分利用如西太平洋海军论坛（WPNS）等平台，来增进区域内的互信与军事互操作性。

## 普拉博沃与习近平联合声明的解读

联合声明中强调的海事合作，可以被视为中国在不面对印尼明确反对的情况下，试图强化其在南海的地位。现实主义指出，如果这种合作未被谨慎管理，可能会损害印尼的战略利益，以下是需要注意的三个主要问题：

### 1. 默认中国主张的风险

如果这次合作被解读为对中国主张的默认，印尼可能失去维护其在纳土纳群岛专属经济区（ZEE）合法性的机会。“禁止反言”原则可能在国际场合对印尼施压，使其接受中国的主张。

### 2. 经济依赖性的增加

联合声明中强调的其中一点是中国在印尼海事领域的投资增加。从现实主义的角度来看，这种经济依赖性可能被中国用来影响印尼的外交政策，削弱其在南海问题上的谈判筹码。

### 3. 对东盟团结的影响

印尼与中国的双边合作可能削弱东盟在应对中国主张方面的集体立场。如果印尼被认为过于亲近中国，越南和菲律宾等主权声索国可能对印尼作为中立调停者的角色失去信心。

为了维护主权并巩固在南海的战略地位，印尼需要采取更为强硬和战略性的方式：

### 1. 加强军事力量

印尼应增加海洋防务预算，包括采购军事装备及加强印尼海军和海事安全局（Bakamla）的巡逻力度。在纳土纳群岛建立强大的军事存在，将对中国的挑衅行为形成有效威慑。

### 2. 更强硬的外交立场

印尼应充分利用联合国及《联合国海洋法公约》（UNCLOS）等国际平台，积极声明九段线主张的非法性。同时，应在东盟内部推动更强硬的立场，以集体压力反对中国的主张。

### 3. 建立战略联盟

印尼应与越南和菲律宾等在南海问题上持相似立场的国家建立战略联盟。这将加强印尼在《南海行为准则》（COC）谈判中的谈判地位，并为对抗中国的主张提供更大的支援。

### 4. 强化第二轨外交

印尼应更积极参与如WPNS等论坛，以增进与区域内国家的信任和军事合作。这不仅能强化海事安全合作，也能为印尼在南海问题上争取更多国际支持。

### 5. 提升纳土纳群岛的民间存在

除了军事存在，印尼还应促进纳土纳群岛的经济与社会活动。当地渔民和基础设施的增强，将进一步巩固印尼对该地区的实效占有（effective occupation）。

普拉博沃总统访华及与习近平主席的联合声明，是印中双边关系的重要里程碑。然而，从现实主义的角度来看，这种合作须谨慎管理，避免损害印尼在南海的战略利益。南海的主权是印尼无法妥协的国家利益。外交的强硬立场与军事力量的巩固应成为首要优先事项。

若能采取适当的策略，印尼将能成功维护其主权，强化在区域内的地位，并在南海问题上继续发挥关键作用。

INDONESIA 印度尼西亚日报



# 金莎国际大酒楼创业20周年暨装修落成晚宴

# 近千名华社团体等贵宾出席

谭栢叶董事长致辞。

钟志光总经理致辞。

左起：谢炳朱、卓天贵、谭祥华、谭栢叶伉俪、郭再忠夫人、谭祥华夫人向大家敬酒。

**廖子建 报道/摄影**

（雅加达讯）金莎国际大酒楼创业20周年暨装修落成晚宴，2024年11月15日（周五）晚上7时起举行，该酒楼董事长谭栢叶及夫人，董事长卓天贵、董事长谭祥华及夫人、董事长谢秉铸，谢炳朱，郭再忠夫人，华社团体领导、印尼台上、赞助晚宴商家等贵宾近千人出席，大家欢聚一堂，共襄盛举。

谭栢叶董事长表示，首先我谨代表金莎国际大酒楼,董事部经理及全体员工,对大家的光临和给 予祝福·表示衷心的感谢。

金莎佔地1万5千平方米,经过近六个月的辛勤努力,终于以新的面貌再次展 现为大众服务。它是大型酒店宴会厅，而且拥有现代风格和施备,是目前印尼及東南亚极有规模的国际大酒楼宴会厅。

它能为二百多員工提供就业机会,無形中为解决劳工失业问题尽了一份力。希望它能成为雅加达市民，全国各地甚至是国外遊客喜爱光顾的地方,从而促进雅加达首都的旅游事业,讓椰加达成为名副其实的大都市!

谭栢叶说，借此机会,对大家20年来对我们的信任和支持,我再次的表示衷心的感谢。 希望以后大家还是一样能夠继续支持我们。最后祝福大家身体健康，家庭幸福，萬事如意。

金莎国际大酒楼建立于2004年6月，2005年开业啟用，拥有新气派高贵豪华的宴会厅，中华料理食物为主，分别有粤菜，四川菜和东北菜组合而成，专业 主厨来自马来西亚和新加坡拥有30年以上烹饪经验。

总面积有1萬零54平方米，可容纳3千人或165桌的豪华高贵大型宴会厅，可分为三个宴会厅。具备完整的厅内音响，LE屏幕，灯光和液晶投影机的设备，最适合于举办婚礼宴会，公会宴会,演唱宴会和公司宴会使用。

除此之外还有30间多元化设备的私人包厢房,也别错过厨师许多 精心的经典食物。金莎作为一家名气优久的中餐厅,永久提供优美高雅的环境，高素质的食物，最好的服务和福利给于客户。

左起：萧肇炫伉俪、谢富庆、胡正文、廖丽华、陈炎松、廖世祥伉俪等合影。

左起：何淞基、陈新、陈伯年、蓝德良、俞雨龄、梁圆安合影。

前排左起：李世链、嘉宾、郭桂和、林凤英、黄海燕、古世玉及巴中校友合影。

左起：陈盛鹏、谭栢叶、俞雨龄、谭自强、钟文犇合影。

## 真佛宗大音堂举行三场护摩法会

# 祈请圣尊莲生活佛佛光加持

释莲栽上师为三场法会主坛。

**廖子建 报道/摄影**

（雅加达讯）雅加达真佛宗大音堂同修师兄师姐等信众数十人，于11月15日晚上7时举行红财神护摩法会，16日晚上7时举行圣观音护摩法会及18日晚上7时举行地母萨护摩法会，三场护摩法会有来自台湾雷藏寺的长老释莲栽上师主坛，来自锡江的释莲永法师护坛，祈请根本传承上师圣尊莲生活佛佛光加持。

红财神，有能招聚人，财，食等诸受用自在富饶之功德。修习红财神法，持诵念咒，可获得红财神护佑，财源茂盛，能免除穷困及一切经济困境。而此修法也随着修行者的发心而可获得不同的果报，如果是发起无上菩提心者，则可得证世间及出世间福德圆满，若是求世间财富者，亦可满足，若是赤贫者，也可获得食物充足的利益。

若称念观世音菩萨名号，即能入火不烧、入水不淹、恶鬼远离、刑器自毁、怨贼消退、除一切障、免一切难、满一切愿、成就一切福德，而且随类应现、处处化身、救苦救难、无求不应。这是最平易近人，人人可修，时时可修，处处可修，效验也最彰着的一种法门。

地母萨护摩法会，劝人要行正道，不可为非作歹，图一时之乐。地藏王之法无边，四大天王之法，好比天罗地网。人若行正道，可归成正果，是以众神佛及邪恶亦了解，不可贪恋荣华富贵，草木之花乱采，不可违害众神名声，不可扰乱地方。

释莲栽上师与释莲永法师主持法会。

释莲栽上师（右）为众亡灵超度时由释莲永法师（左）陪同。

释莲栽上师（左）为亡灵超度，右是释莲永法师。

## 厦门市第十四届侨界健步行集美片区 近500人参加

健步行活动侨界群众集合现场。

第十四届厦门市侨界健步行集美片区活动，11月9日在集美杏林湾省水上运动中心举行，来自集美区六个镇街和集美大学、厦门理工学院、华侨大学厦门校区及华文学院等高校侨联、印尼归侨联谊会、缅甸归侨联谊会、天马华侨农场侨联，以及在厦华裔留学生代表、侨企人员近500名侨界人士参加活动。

厦门市侨联党组书记、主席陈俊泳，集美区侨联主席陈群英及有关高校侨联领导出席活动。

上午9点，随着陈俊泳主席宣布“第十四届厦门市侨界健步行集美片区活动——现在开始！”的口令，近500名侨界群众沿着省水上运动中心步道迈步向前，迎着金秋暖阳，一队队人马高举着旗帜阔步前行。一路欢声笑语，一路叙旧畅谈。大家随性自拍，尽情欣赏着波光粼粼的杏林湾迷人风光，体验集美新城建设的新成果，感受社会发展的新变化。

本次健步行活动从集美杏林湾省水上运动中心广场集合出发，沿2公里长的“最美水上步道”，经红色步道与“水晶湖郡”交汇处折返，全程约4公里，历时约1小时。在健步行活动现场还开展了义诊和法律咨询服务，由厦门医学院附属第二医院、厦门集美凯德综合医院、上海段和段（厦门）律师事务所的志愿者为大家提供服务。（中国侨网）

正念音樂会场景。

# 廣化一乘禪寺与泰國梅村國際正念禪修道場
# 联合举办正念音樂: 海潮音

左起：奇遇天法师，德普天法师，广化一乘禅寺住持释定盛大和尚及副住持释定净大和尚

（万丹讯）广化一乘禅寺主办的印尼佛教教育培训中心（Pusdiklat ABI）与泰国梅村国际正念禅修道场共同举办《正念音乐》（Mindful Music）于2024年11月16日（周六）在万丹省丹格朗市的 Green Office Park 9 大礼堂隆重举行。

正念音乐是一项通过精神歌曲介绍正念练习的新尝试。有趣的是，所有歌词均来自一行禅师的诗歌。除了诗人身份之外，禅师还是国际佛教人物、和平活动家，并曾被马丁·路德·金提名为诺贝尔和平奖。

广化一乘禅寺住持釋定盛大和尚表示，正念音乐活动需要以更现代的形式包装，以便它们能够覆盖各个代际的所有群体，从婴儿潮一代到阿尔法一代。佛教不仅顺应人工智能技术发展，更能成为气候剧变和全球危机中的绿洲和治愈力量。

佛教不断更新，但仍保持其本质，即正念生活，佛陀意味着完全觉知的人，因此，佛教信徒说，行动和思考总是努力实现完全觉知。尽管佛教已经传播了2600多年，但它并不是永恒的。

泰梅村的年轻僧人在音乐界颇有才华，一行禅师鼓励他们通过更现代、更切合实际的法门，即音乐来传播佛教教义。

这些年轻的出家人包括释学贤法师，他们是释定净法师弟子的弟子。也是奇遇天法师、奇妙天法师、道归天法师、德普天法师以及寂声天法师的弟子。

.藏严法师、幼年月法师、千方月法师以及住念月法师，由两位来自马来西亚的歌手、梅村修行者德德禅和藤井彩香支持。

正念音乐结束后，僧侣们在瑟篷广化一乘讲堂指导一日禅修活动。这项活动为年轻一代佛教徒提供了在日常生活中体验正念修习的机会。

整个活动是4国巡演，从10月28日开始的马来西亚、新加坡、印尼和泰国。本次活动的主题为“海潮音”，将于2024年11月23日完结。

釋學賢法师致辞。

2010年，一行禅师也举办了类似路线的正念修行之旅，从马来西亚、新加坡、印度尼西亚出发，最终到达泰国。这次旅行是向已故禅师、向所有精神导师以及所有人致敬。愿安宁、和平、幸福、繁荣在印尼祖国的每一个角落播种、成长。

正念音樂会结束后向表演者献花。

正念音樂会表演者。

## MOI Indonesia展出超过330件
# 由12位香港设计师创作的艺术玩具

（雅加达讯）准备好迎接“香港艺术玩具总动员2024@雅加达”（请调整引号类型，以这对为例子）在MOI Jakarta正式开幕时的震撼吧！这场引人入胜的展览由创新企业家协会（IEA）主办，文化创意产业发展局（CCIDA）赞助，将带领参观者踏上香港艺术玩具界丰富多彩、充满想象力的世界。

今天的开幕式由Liberia Cheng主持。香港驻印尼经济贸易办事处处长Cherrie Chong，

国际能源署主席先生David Leung,国际能源署副总裁Johnson Chiang,「香港艺术玩具总动员2024@雅加达」策展人及参与的香港艺术玩具设计师及漫画艺术家，分别是Winson Ma、Steven Choi、Felix Ip、Gino Lai、Joseph Tang、Jeffery Yau、Kin Leung、Leo Pak、Nicolas Lesaffre、Sunny Tam、Tony Leung、Andy Seto、Linus Liu、Bonnie Pang与Pen So。

2024年11月15日至24日，艺术玩具爱好者和收藏家将欣赏一场非凡的展览，展出来自12位香港最具创新精神的艺术玩具设计师的330多件独特创作，其中一些作品甚至达到博物馆或拍卖水平。除了12位参展艺术玩具设计师的精彩展品外，六位设计师与六位香港漫画家合作，根据漫画人物特别创作的新艺术玩具也将首次展出。这说明了创造性合作的无限潜力。是次展览是香港首次在雅加达举办大型艺术玩具展览，为印尼乃至其他东盟国家的艺术玩具爱好者带来难忘的体验。

展览将分为多个展区，展出四位香港艺术玩具老牌设计师及八位新锐设计师的作品，代表香港不同世代的艺术玩具，以及六位玩具设计师艺术合作创作的独家艺术作品以及一位精选的香港漫画家，将于是次展览首次亮相。

展览亦将简介香港艺术玩具自20世纪90年代以来的发展简史，展示收藏家最喜爱的藏品，有些甚至是博物馆或拍卖级别的藏品。这些作品当中不乏香港先锋的艺术玩具品牌。

展览策展人及香港插画家协会前主席Johnson Chiang 表示，“我们很高兴能够通过这次展览将充满活力、丰富多彩的艺术玩具文化从香港带到印尼。”

他说，“香港不乏出色的插画家、设计师、艺术玩具制造商和漫画艺术家。事实上，他们创作了许多蜚声世界的经典作品。这是香港一代艺术玩具设计师与漫画艺术家一起在海外展示作品的难得机会。这次展览证明了世界对香港作为艺术玩具主要中心的地位的认可。从知名大师到后起之秀，参与的获奖设计师和艺术家将与参观者分享他们的激情和灵感。”

香港驻印尼经济贸易办事处处长Libera Cheng与IEA（创新企业家协会）主席Cherrie Chong以及多位贵宾及多位策展人合影。

参观者正在观看展览。

INDONESIA 印度尼西亞日報

## 世界杯外围赛四球轻取印尼

# 日本领先优势扩大至七分

日本星期五（11月15日）晚上在世界杯外围赛亚洲区18强C组比赛中把握对手多次的防守失误，客场4比0轻取印度尼西亚，将小组领先优势扩大到七分。

由多位海外归化血统球员组成的印尼在第九分钟获得绝佳机会，单箭头奥拉特曼贡（Oratmangoen）在反击中接到长传球，单刀射门被日本门将钤木彩艳化解。

上半场前半段防守做得不错的印尼，过后五分钟内被日本两次通过左侧攻势进球。他们先是在第34分钟打出行云流水的配合，由镰田大地传球甩开出击的门将，印尼后卫胡布内尔在和日本前锋小川航基争球的过程中自摆乌龙。

五分钟后，印尼右翼的撒由里（Sayuri）拦球失误，三笘薰低传禁区，南野拓实劲射破门，让日本两球领先。

印尼在下半场开赛四分钟后再遭打击，门将佩斯（Paes）开球直接给了日本中场守田英正。效力于意甲联赛威尼斯（Venezia）的印尼队长伊德泽斯（Idzes）面对后者的射门踢空，球从他的双腿间钻入网中。替补上场的日本右后卫菅原由势第69分钟小角度怒射得手，锦上添花。

印尼球迷虽然全场不断热烈呐喊，但众将始终没能把握机会破蛋，赛后以三分垫底。不过小组第二到第四都只有六分，因此他们还有机会。日本则以四胜一平积13分遥遥领先。小组前二球队将直接获得世界杯资格，第三和第四的队伍晋级下一圈继续征战。

## 曼联新帅阿莫林：

# 全力助红魔重塑辉煌

（伦敦法新电）“红魔”曼联（Manchester United）新任主帅阿莫林（Amorim）表示，他将“竭尽全力”帮助这家陷入困境的英超豪门重返英格兰足球的巅峰。

曼联本月初宣布阿莫林接过荷兰人滕哈格（ten Hag）的帅位。这名葡萄牙籍主帅在率领葡萄牙体育（Sporting CP）以4比2逆转战胜布拉加（Braga）后，于星期一（11日）抵达了曼联的卡灵顿训练基地。

曼联星期五（11月15日）发布了一段阿莫林接受球会内部电视频道采访的视频。他说：“我将尽一切努力让这家俱乐部回到它应有的位置，而且我非常有信心我们会成功的。”

在国际比赛日之后，阿莫林的第一场比赛将是11月24日客场挑战伊普斯维奇（Ipswich）的英超联赛。

### 阿莫林：重塑球队身份

曼联上赛季在英超联赛中排名第八，这是他们自1989-90赛季以来的最差联赛排名。而在本赛季开局不利后，曼联目前在积分榜上排名第13位，但距离前四名只有四分。

阿莫林说：“我们知道现在需要时间，但我们必须赢取时间，要赢取时间就要赢得比赛。但对我来说最重要的是球队的身份。

“从第一天开始，我们就要树立我们的身份。当然，我们会为比赛做准备，但我们会非常专注于我们的比赛模式。如何比赛，如何压迫，这些小细节。”

他补充说：“你不可能在每个细节上都做到100%，因为这会让球员感到困惑。所以如果我必须说一件事，我的主要目标，我的第一个目标，就是球队的属性。”

## 湖人击退马刺

# 詹姆斯NBA生涯首次连四场取三双

（纽约法新电）戴维斯（Davis）豪取40分，詹姆斯（James）连续四场达成三双，带领洛杉矶湖人（LA Lakers）在新加坡时间星期六（11月16日）以120比115战胜圣安东尼奥马刺（San Antonio Spurs），开启了卫冕季中赛NBA杯的征程。

在比赛尾声，卡斯尔（Castle）的投篮让马刺以115比114领先。但戴维斯在比赛还剩91秒时扣篮得手，詹姆斯随后上篮命中，帮助湖人成功反超比分。卡斯尔接着三分球未中，而詹姆斯两罚全中锁定胜局。

这是詹姆斯的第22个NBA赛季，是他生涯首次连续四场比赛取得三双数据。他不仅追平了湖人的连续三双纪录，还成为NBA历史上最年长连续四场比赛拿到三双的球员。

这位39岁的传奇球星全场出战38分钟，贡献15分、15个篮板和12次助攻，但也有七次失误。

赛后，詹姆斯表示：“我只是努力训练。我的队友们信任我把球交给我，不过今晚他们可能有点过于信任了，我有七次失误。如果我要掌控球，我必须表现得更好，我会改进的。”

湖人中锋戴维斯也抢下12个篮板，而马刺新星文班亚马（Wembanyama）则为球队贡献了28分和14个篮板。

### 骑士保持14场不败

凭借米切尔（Mitchell）的37分表现，克利夫兰骑士（Cleveland Cavaliers）在NBA杯东部C组以144比126大胜芝加哥公牛（Chicago Bulls）保持不败，将新赛季的战绩提升至14胜零负。

骑士中锋贾勒特·艾伦（Jarrett Allen）表示：“这真是太有趣了。气氛正好，现在一切似乎都在顺利进行。”

骑士成为NBA历史上第六支开局14胜零负的球队，追平了联盟历史第四佳的开局纪录。

## 硬撑八回合

# 迟暮拳王泰森一面倒不敌网红拳手保罗

（达拉斯讯） 已退休19年、现年58岁的拳王迈克·泰森（Mike Tyson）新加坡时间星期六（11月16日）在一场Netflix直播的拳击赛中，一面倒败给27岁的网红兼职业拳击手保罗（Jake Paul）。

泰森在第三回合后就开始显著露出疲态，保罗之后善用体力和速度，明显占上风。经过八回合对决，三名裁判一致判定后者大比分胜出。最终统计数据显示，泰森97拳中只打中了18拳，而保罗出拳278次，击中78次。

在最终回合最后几秒的倒计时，保罗甚至还有时间在铃声响起前向泰森鞠躬致敬。

保罗在获胜后拥抱泰森时说：“他是史上最伟大的拳击手。他是史上最佳，他是一位传奇。我受到了他的启发，如果没有他，我们今天就不会在这里。”

### 泰森或将继续参赛

泰森则表示，尽管比赛一边倒，但他对自己的表现感到满意，“我来是为了战斗，我没有要向任何人证明什么，只是向我自己证明……我对自己能做的感到高兴。”

这场在得克萨斯州的AT&T体育场馆举行的比赛由串流平台Netflix举办，约7万人到现场观看，全球190个国家也直播赛事。

泰森据报道将从这场决斗中获得2000万美元（约2690万新元）的酬劳，而这场对决本该在今年5月进行，却由于泰森在一次从迈阿密飞往洛杉矶的航班中，因胃溃疡吐血而被延至今天。

年龄悬殊的对手加上吐血事件，让拳击界不少人士抨击这次比赛，称这是罔顾泰森安危的马戏团表演，让这场对决蒙上不小争议。

尽管如此，泰森拒绝排除自己再次参赛的可能性，他被问及这是否是他最后一场比赛时说：“我不这么认为。”

## 兹维列夫和鲁德进网球年终总决赛四强 阿尔卡拉斯出局

（都灵综合电）德国网球好手兹维列夫（Zverev）星期五（11月15日）在意大利都灵举行的男子职业网球员协会（ATP）年终总决赛男单项目中战胜西班牙的阿尔卡拉斯（Alcaraz），小组三连胜，与挪威的鲁德（Ruud）携手出线。阿尔卡拉斯则和三连败的俄罗斯选手卢布列夫（Rublev）出局。

世界第二的兹维列夫此前与世界第三的四届大满贯男单冠军阿尔卡拉斯交手10次，双方各取五胜。首盘，两人各自保发战至“抢七”局，兹维列夫以7比6（7比5）先下一城。

兹维列夫在第二盘开局时连破带保取得领先，6比4锁定胜局，以小组头名晋级四强。他将与美国球员弗里茨（Fritz）争夺决赛席位。

阿尔卡拉斯一胜两败出局，下来将转战下周开打的戴维斯杯，希望以冠军送别即将结束传奇职业生涯的队友纳达尔（Nadal）。

鲁德则在另一场比赛中6比4、5比7、6比2击败卢布列夫，以两胜一负的成绩排名小组第二，拿到了半决赛的最后一张门票，半决赛将硬碰世界第一的意大利名将辛纳（Sinner）。卢布列夫三战全败，小组垫底出局。

INDONESIA 印度尼西亚日报



狄波拉庆祝73岁生日

# 88岁谢贤精神奕奕现身

（香港讯）“拉姑”狄波拉10月底迎来73岁生日，一众好友为她庆祝。香港著名艺人经纪人陈淑芬星期六（11月16日）在社媒分享生日会的片段，不少圈中好友现身生日会，88岁的谢贤更罕有现身为前妻庆生。

陈淑芬在IG分享的照片中，一开始看到她与好友谢贤合照，另一张照片见拉姑与老公“胡须Kong”、谢贤合影，三人笑容满面，也可见谢贤状态不俗。

陈淑芬发文写道：“闺蜜拉姑生日，至亲好友齐来祝贺！寿星女人逢喜事精神爽，整天笑到合不拢嘴，幸福满满！好开心见到四哥（谢贤）精神奕奕，风趣依然，真棒！超温馨开心热闹幸福的寿宴！祝拉姑身体健康、开心幸福！”

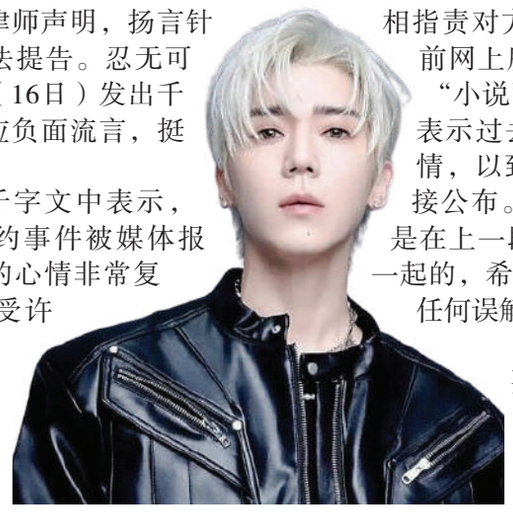
同场的还有刘嘉玲、姜大卫与太太李琳琳等十多人。到了切蛋糕环节，现场共有三个蛋糕，上面分别写着“靓拉姑生日愉快”、“Happy birthday to my darling wife（生日快乐，我亲爱的老婆）”等字样，胡须Kong还在现场大方亲吻老婆呢。

“误解变成恶意攻击”

# 毕书尽发千字文挺身护爱

（台北讯）台韩混血歌手毕书尽（Bii）连日遭泼脏水，他星期五（11月15日）发出律师声明，扬言针对不实指控依法提告。忍无可忍的他星期六（16日）发出千字文，直球回应负面流言，挺身护他所爱。

毕书尽在千字文中表示，与前公司的合约事件被媒体报道后，这两天的心情非常复杂。他透露遭受许多恶意的中伤，不但伤害到他，更伤害到他的家人和孩子，让他觉得不能再忍让了。



他直言，不想分手后与旧爱互相指责对方不是，所以对于日前网上所谓“前女友”写的“小说”不作任何评论，并表示过去被要求低调处理感情，以致于一直到结婚才直接公布。他强调，现任太太是在上一段恋情结束之后才在一起的，希望外界不要再对她有任何误解。

“我数度向前公司要求好好地对粉丝说明，都被拒绝。当外界开始误会的时候，前公司只告诉我，那些谣言不要理会就会过去，懂得委屈就是赢家。但是没有，从那时到现在，那些误解甚至演变成恶意攻击，从来都没有过去。”

毕书尽无奈被指负心、遭骂劈腿，面对各式各样的恶意中伤，他表示都可以当作没看到，但不想太太再无辜背负骂名，承受这么大的误解和压力。

对于网传弃养宠物的爆料，他直言从未弃养小狗，与前女友先前一起养的四只小狗，在两人分手之后各自照顾一只。“其中两只交给我信赖的当兵学长，因为当时的我，分手之后只有自己一个人，真的无法同时照顾这么多小狗。”

最后他请歌迷们不要替他担心，其他无中生有的谎言也不会一一回应：“我会交由委任律师搜证处理。那些躲在键盘后面，恶意的伤害，必须负起法律责任。”

# 70岁赵雅芝保养得宜

（综合讯）香港女星赵雅芝15日过70岁生日，透过微博分享了一系列庆生美照。

网上也流传了一段粉丝为赵雅芝庆生的影片。画面中，她穿着桃红色束腰大衣。即使是无修图的镜头，她的脸部依然光滑紧致，没有丝毫细纹，保养状态让网民纷纷留言称赞她保养得当。

诅咒特朗普与支持者

# “白雪公主”引爆公关灾难

（综合讯）迪士尼即将推出经典动画《白雪公主》真人版，饰演白雪公主的23岁女星瑞秋曾格勒（Rachel Zegler）常有争议性言论，近日更是得罪了超过7500万美国民众。

她在美国总统大选后，因为不满结果，竟公开诅咒：“愿特朗普支持者、投票者与他本人，永远不得安宁。”她事后赶紧道歉止血，“我想为上周在IG上的选后发文诚心道歉，我让情绪凌驾了理智。仇恨与愤怒已经让我们离平静与理解越来越遥远，很抱歉我助长了负面论述。”

瑞秋的发言引起知名保守派政治评论员梅根凯利（Megyn Kelly）反弹，她不仅骂瑞秋是“猪”，还呼吁迪士尼开除她，挺特朗普的媒体也对瑞秋群起抨击。

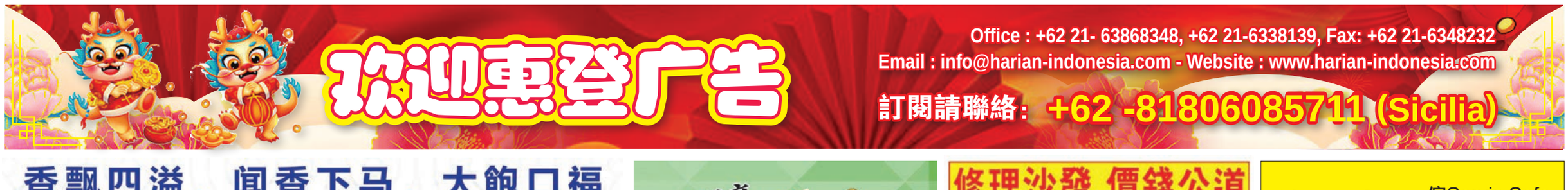
《纽约邮报》讥讽她是“Woke（觉醒思想）公主”，并质疑迪士尼是上市公司，“侮辱超过7000万美国人会对股东有帮助吗？”

个性太过直率频惹争议

瑞秋曾以《西城故事》（West Side Story）荣获金球奖影后，但她个性太过直率，曾引起不少争议。

她曾坦言自己不是《白雪公主》动画的粉丝，只看过一次1937年的《白雪公主》动画，并直言不喜欢是因为白雪公主故事很恐怖，更批评动画观念非常老旧，“原版关注她的爱情故事，而且还是跟一个跟踪她的家伙？太奇怪了吧！所以我们这次没有这么做。”她甚至说电影“非常过时”，引起迪士尼粉丝不满，认为她对动画并不了解，并漠视这套动画对电影史的影响力，根本不尊重原作。

去年4月，一组《白雪公主》场景偷拍照在媒体上曝光，暗示迪士尼重新制作的《白雪公主与七个小矮人》几乎没有小矮人，当时公众炸锅了。几个月后，瑞秋说，“人们开玩笑说我们这是政治正确的白雪公主，是的，没错，因为这是需要的。”’迪士尼后来又把小矮人加了回来。

14

古龙著

这时天边又纷纷落下雪来，天地间静得甚至可以听到雪花飘落在地上的声音。

李寻欢望着这少年坚挺的身子在风雪中渐渐消失，望着雪地上那漫长的、孤独的脚印……

他立刻又倒了碗酒，高举着酒杯，喃喃道：“来，少年人，我再敬你一杯，你可知道我并不是真的要你走，只不过你前程远大，跟着我走，永远没好处的，我这人好像已和倒霉、麻烦、危险、不幸的事交成了好朋友，我已不能再交别的朋友了！”

阿飞自然已听不到他的话了。

那虬髯大汉始终就像石像般站在一边，既没有说话，满身虽已积满了冰雪，他也绝不动一动。

李寻欢又饮尽了杯中的酒，才转身望着他，道：“你在这里等着，最好将这条蛇的尸体也埋起来……我一个时辰，就会回来的。”

虬髯大汉垂下了头，忽道：“我知道金狮查猛虽以掌力雄浑成名，但却只不过是徒有虚名而已，少爷你在四十招内就可取他首级。”

李寻欢淡淡笑道：“也许还用不着十招！”

虬髯大汉道：“虞二拐子呢？”

李寻欢道：“他轻功不错，据说暗器也很毒辣，但我还是足可对付他的。”

虬髯大汉道：“据说‘极乐峒’门下每人都有几手很邪气的外门功夫，方才看他们的出手，果然和中原的武功路数不同……”

李寻欢微笑着打断了他的话，道：“你放心，就凭这些人，我还未放在心上。”

虬髯大汉的面色却很沉重，缓缓道：“少爷也用不着瞒我，我知道此行若非极凶险，少爷就绝不会让那位……那位飞少爷走的。”

李寻欢板起了脸，道：“你什么时候也变得多嘴起来了。”

虬髯大汉果然不敢再说什么，头垂得更低，等他抬起头来时，李寻欢已走入树林，似乎又在咳嗽着。

这断续的咳嗽声在风雪中听来，实在令人心碎。但风雪终于连他的咳嗽声也一起吞没。

虬髯大汉目中已泛起泪光，黯然道：“少爷，咱们在关外过得好好的，你为什么又要入关来受苦呢？十年之后，你难道还忘不了她？还想见她一面？可是你见着她之后，还是不会和她说话的，少爷你……你这又何苦呢……”

一进了树林，李寻欢那种懒散、落寞的神情就完全改变了，他忽然变得就像条猎犬那么轻捷、矫健。

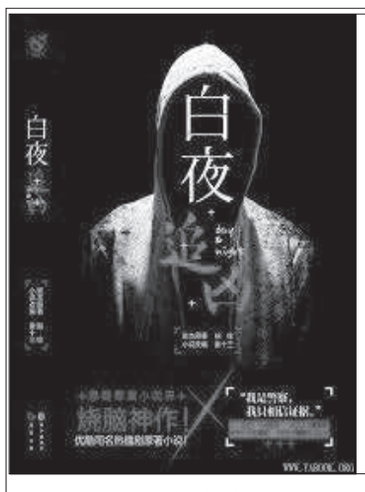
他的耳朵、鼻子、眼睛，他全身的每一根肌肉，都已有效地运用，雪地上、枯枝间，甚至空气里，只要有一丝敌人留下的痕迹，一丝异样的气息，他都绝不会错过，二十年来，世上从没有一个人能逃得过他的追踪。

他行动虽快如脱兔，但看来并不急躁匆忙，就像是个绝顶的舞蹈者，无论在多么急骤的节奏下，都还是能保持他优美柔和的动作。

十年前，他放弃了他所有的一切，黯然出关去的时候，也曾路过这里，那时正是春暖花开的时候。

他记得这附近有个小小的酒家，远远就可以看到那高悬的青帘，所以他也曾停下车来，去喝了几斤酒。

酒虽不佳，但那地方面对青山，襟带绿水，春日里的游人很多，他望着那些欢笑着的红男绿女，一杯杯喝着自己的苦酒，准备从此向这十丈软红告别，这印象令他永远也不能忘记。现在，他想不到自己又回到这里，经过了十年的岁月，人面想必已全非，昔日的垂髫幼女，如今也许已嫁作人妇，昔日的恩爱夫妻，如今也许已归于黄土，就连昔日的桃花，如今已被掩埋在冰雪里。




384

謝十三 著

刘长永点点头：“然后你就联系到了他。”

郝亦加道：“对啊，这个姓叶的在津港，我去把他接到这儿来，一路好吃好喝，也跟他说清楚了我的情况，不过我看不上这小子——心眼太多，做人不场面……说白了就是不对路呗！不过看不上归看不上，他确实挺有一套。”

“搁我这儿没待两天就走了，过了一个礼拜，矿脉地头上挑事儿的那拨人里，几个领头的据说都没了。没有牵头的，剩下的那些也就闹不起来了。”

刘长永听完一眯眼，说：“这么好使，价格不便宜吧？”

郝亦加笑了一下：“看跟什么比，单说数是有点儿吓人，不过要跟矿里的出产比，那都不叫事儿。”

刘长永又问：“失踪了好几个人，你就没想过出了什么事儿？”

郝亦加笑着道：“不用想，警察都来找过我。”

刘长永道：“然后呢？”

郝亦加摆了摆手：“然后？没然后啦。我哪知道他们怎么没的！我是花钱找了这个姓叶的帮忙平事儿，可他也没跟我说怎么平啊！再说了，不就失踪了几个人么？谁知道他们是不是自个儿跑丢了？”

刘长永听完之后，琢磨着：“可毕竟失踪了几个人，这事儿就这么过去了？”

郝亦加咧开嘴笑了笑：“刘警官，你们大城市来的可能还不大适应。”

“东北这种地儿，天吃人，地吃人，何况有时候还有人吃人。有了没了的，都很正常，算不上事儿。”

刘长永长吸了口气，说：“这个姓叶的，后来还跟你有来往吗？”

郝亦加摇摇头：“没啦，年关的时候本来我还想打个电话跟他客气客气，结果发现他的电话已经停机了。”嗨，想来也正常，他这种人，怎么可能总抱着一个号码用？

刘长永不死心：“那……他近期来过这里吗？”

郝亦加有些无奈，仍是摇头：“就算来过，我肯定也不知道。你要非得找他，不如像我当初一样去问朴森更靠谱。”

刘长永叹了口气：“其实我要找的就是朴森。”

郝亦加有些诧异地一抬头：“朴森？他不就在那个……”

刘长永摇摇头：“他不在那个酒铺。事实上，他已经一个多礼拜没出现了。”

郝亦如皱眉：“啊？可是……我前两天还听……”

他一扭头，对身旁描龙画凤的手下说：“小东，你前两天跟我说不是在哪儿见着朴森来着？”

※※※

那手下走近两步，恭恭敬敬地接着道：“就在红旗街那边，跟湖西路交汇的那口儿，我就看着个背影，但应该是他。”

66

天下霸唱著

在这消灭最后剥削制度的第三次世界大战，我俩编在同一个班。

我们的友谊从那里开始，早已无法计算，只知道它，比山高，比路远。

在战壕里，我们分吃一个面包，分舐一把咸盐。

低哼着同一支旋律，共盖着同一条军毯。

一字字，一行行，领袖的思想，伟大的真理，我们学习了一遍又一遍。

你记得吗？我们曾饮马顿河水，跨进乌克兰的草原，翻过乌拉尔的高原，将克里姆林宫的红星再次点燃。

我们曾沿着公社的足迹，穿过巴黎的大街小巷，踏着《国际歌》的颤点，冲杀欧罗巴的每一个城镇，乡村，港湾。

我们曾利用过耶路撒冷的哭墙，把基督徒恶毒的子弹阻挡，将红旗插在苏伊士河畔。

瑞士的湖光，比萨的灯火，也门的晚霞，金边的佛殿，富士山的樱花，哈瓦那的炊烟，西班牙的红酒，黑非洲的清泉……

这一切啊，都不曾使我们留恋。

因为我们都有钢枪在手，重任在肩。

多少个不眠的日日夜夜，多少个浴血的南征北战。

就这样，我们的不可战胜的队伍，紧紧跟着红太阳，一往无前。

听：五洲兄弟的呼声，如滚滚洪流怒浪滔天。

看：四海奴隶的义旗，如星星之火正在燎原。

啊，世界一片红啊！只剩下白宫一点！

英子见我们俩说个没完，也听不懂我们说的是什么，等得不耐烦起来，打断我们的话说：“说啥呢你们？还整得劲儿劲儿的，咋说起来还没完了？”

“现在时候不早了，不管从哪条路走咱都该动身了，你们俩愿意说等出去再说行不？”

胖子拎起百式冲锋枪，腰里插了四五个弹匣，表情坚毅，挥手一指前方：“同志们，胜利就在前方，跟我来吧！”

※※※

于是，胖子带头走在前边，英子居中，我殿后，三人成一路纵队，走向了英子说看见小孩跑过去的那条通道。

这是一条微微倾斜向上的路，走出一百多米后又变成了向上的台阶，看样子已经是走进了野人沟的山丘内部。

通道越来越窄，而且湿度也比下面大，身处其中呼吸不畅，有种像是被活埋的压抑感。

三个人离得很近，不知道为什么走在前头的胖子突然停了下来。他突然停步，跟在他身后的英子没有准备，正好撞在了他背上。

英子被他撞得从台阶上向后就倒，我赶紧在后边把英子扶住，我问胖子：“怎么回事？怎么突然停下来不继续走？”

胖子转身叫道：“快往回跑！”他好像在前边见到什么可怕的事情，连声音都变了，刚才的那番豪情壮志已经烟消云散。

胖子叫喊着让我们转身逃命，我隔着前边的两个人，手电的照明范围有限，只见到前边四五阶楼梯上是处很大的空间，也不晓得他究竟见到了什么，不过胖子既然这么说，肯定是有他的道理，便准备向后倒退。

与此同时，我忽然感到后背上被几十根阴寒的钢针刺中，寒气透骨，全身如同遭到一股冰冷电流的电击，身体颤抖，失去了控制，腾地向前一跃。

也不知哪来的这么大力量，把前边的胖子英子两人，一并推得向前扑倒，这条狭窄阴暗的通道缓缓倾斜向上，三个人都连滚带爬地撞进了楼梯尽头的空洞。

## 狂侠天驕魔女

梁羽生

420

元翁领抽武林，请多加留意。若能将此魔女拿获，荆棘剪除，前途当更平坦矣。至盼，至盼。

蓬莱魔女看了此信，又惊又怒。这封信有若干不可解之处，例如“建业江左”，不知何指，官昭文进京向魏良臣陈述的是什么事情，也不知道。但有一点是非常明白的，即魏良臣与柳元甲关系十分密切，从信中的口气揣度，似乎他们还有共同的利害，因而也就有了共同的计划。

蓬莱魔女对信中所提及的这个官昭文，也引起了一段回忆，她和柳元甲“父女相认”那晚，柳元甲曾向她建议，说是要派一个弟子到她的山寨去，替她代行北五省绿林盟主的职权，主持联络义师、抗击金兵的军事。

这个弟子的名字就是叫做宫昭文。柳元甲要她写一封信交官昭文带去给她侍女玳瑁，交代这些事情。

蓬莱魔女不觉出了一身冷汗，心道：“幸亏我当时没有写那封信。”

文逸凡站在旁边，也看到了这封信，大为惊诧，说道：“你和柳元甲不是父女吗？魏良臣却请柳元甲来对付你，这可真是意想不到的事情！”

文逸凡心里自思：“从这封信看来，蓬莱魔女即使真是柳元甲的女儿，他们两父女也不是同一路的了！”

蓬莱魔女心里想道：“这宫昭文见到魏良臣之时，想必是在我到千柳庄之前，否则这魏良臣就不会再叫柳元甲去留意我的行踪了。这魏良臣说我是阻碍他们前途的荆棘，这又是什么意思？难道我‘爹爹’当真是与魏良臣串通一气，私通敌国的吗？这柳元甲究竟是不是我的爹爹呢？”

白修罗也看这封信，忽地叫起来道：“原来如此，怪不得主人不放心柳女侠住在千柳庄了。”

蓬莱魔女连忙问道：“你主人说些什么？”

白修罗道：“主人要我们先去找寻文大侠，见了文大侠之后，便托文大侠捎个口信与你。叫你速离千柳庄，不可上那柳元甲的当。”

蓬莱魔女道：“他怕我上什么当？”

白修罗道：“主人没有明言，但他托文大侠捎的口信，其中还有这么两句话，说是不论柳元甲讲的什么，请柳女侠都千万不要信他。详情待你见了我家主人之后，他自会告诉你的。”

文逸凡道：“哦，原来你们主人托我办的就是这一件事么？”

白修罗道：“另一件事，就是请你暗中保护这位耿公子。”

黑修罗补充解释道：“这两件事情我们本来不想麻烦文大侠的，但主人说，那千柳庄柳庄主的武功非同小可，我们兄弟决计不是他的对手，若是由我们送信，只怕一踏进庄就有不测之祸，更不要说能够会见柳女侠了。

“文大侠与柳元甲是熟人，可以随意进出，所以才想到请你代捎口信。至于保护耿公子之事，有文大侠暗中帮忙，我们再从旁协助，那自是稳妥得多。”

白修罗笑道：“这两件事情，我们以为还不知要经过多少奔波，方能办好。”

哪知我们今日刚出临安，你们都已到了这几。从这栖霞岭下去，不消两个时辰，你们已是可以到了西湖的岸边了。”

事情弄清楚之后，萨老三人为懊侦，捶胸说道：“我们真是该死，该死！黑白修罗，我萨老三是个直性子的人，不瞒你们，刚才我还把你们恨得要死，如今倒是要拜谢你们的大恩了。”说了便做，果然向黑白修罗各自作了一个长揖。

273

瓊瑤 著

晓白不顾一切的扑了上来，他胸中积满了各种复杂的怨气，这个男人先欺骗了他的姐姐，又和霜霜那么亲热！今天晚上，在电影院门口，碰到顾德美的二哥，咧着张嘴对他说：

“小伙子！你就是最近和霜霜打得火热的那个小东西吗？人家何霜霜和她表哥早就有一手了！你凑什么热闹？”

哼！当时还以为是整他冤枉呢！现在看来果然不错！怪不得霜霜要那么热心的把杜妮的资料给他呢，原来也是有心机的！好吧！我们杨家的姐弟二人就被你们这表兄妹耍得团团转，简直是欺人太甚！从来姓杨的就没受过这么大的侮辱！姐姐被你魏如峰玩弄，我杨晓白再度被你何霜霜玩弄！好吧，现在你算碰到我手里了，也让你知道知道杨晓白的厉害！

※※※

晓白直着脖子，抡着拳头，横冲直撞的扑向了魏如峰。那三个唯恐天下不乱的旁观者也一拥而上，摩拳擦掌的在一旁呐喊助威：“好呀！晓白，打呀！”

“拿出点本领给他看看！晓白！”“把我们十二条龙的功夫展露出来！晓白！”

你一言，我一语，晓白更是义愤填膺，豪气干云，不打他一个落花流水怎么配叫杨晓白？今天非要你魏如峰躺在地上直哼哼不可！

魏如峰一连挨了晓白好几拳，火气也上来了，而且情势迫到这个地步，已不能不迎战。

于是，一场街头的大战就开始了，霜霜看看局面不对，就扬着声音大喊：

“杨晓白！你发疯！你神经病！你还不停手！你是个糊涂蛋！”霜霜越喊，晓白越愤怒，打得也就越起劲。四面又那么荒凉，连一个警察都找不到，霜霜看他们的人那么多，再打下去一定是魏如峰吃亏，一急之下，也扑了上来抓晓白，一面嚷着说：“杨晓白！我这一辈子再也不要理你！再也不要理你！”

那三个青年围了上来，把霜霜给硬拉开，然后三个人扣住了霜霜的手，霜霜无法行动，气得大哭大骂：

“杨晓白！你仗着人多欺侮人！你没种！我看不起你！看不起你！看不起你！”

霜霜的喊声如火上加油，晓白打得更是不顾一切。事实上，论起打架来，魏如峰人高马大，也未见得会落在晓白的下风。只是一上来，魏如峰先是出其不意的挨了两拳，接着又由于不愿意和他打而躲闪了好几下，因而，似乎就趋于败势。

但，魏如峰也被打火了，而且看出不奋力迎战就不可能脱身，也使出全力，扑击晓白。这样越打越激烈，越打越拚命。那三个人更在一边加油加酱的说些刺激话，这一仗就有不分出你死我活就无法停止的趋势。

接着，晓白的肚子上一连挨了三拳，又被魏如峰的腿一勾而跌倒在地下，霜霜趁势喊：“好呀！表哥！揍他！”

晓白红了眼，一翻身从地上跃了起来，他手中已多了一把明晃晃的小刀。举着刀，他直着眼睛，一步步的向魏如峰迫近。

HARIAN INDONESIA 印度尼西亚日报 首席执行员／负责人：周维梁，总编辑：周维梁，副总编辑：廖志伟，秘书处：Niko，广告经理：Sicilia、Achen，发行：Meiling。出版：PT. Emas Indonesia Duaribu，Anggota SPS：No.42/1966/II/A/2002，地址：Jl. Gajah Mada No.96-97, Jakarta 11140。电话（总线）：6386 8348，秘书处电话／传真：6338 136，编采部电话：6386 8348 ext 402、传真：6335201，广告部电话：6338 139、传真：6348 232，发行部电话：0818 0641 4199、传真：6385 1614。银行户口：PT. Emas Indonesia Duaribu，帐号：115.000.4.999.779 Bank Mandiri Glodok Sky。银行户口：PT Emas Indonesia Duaribu，帐号：012 30 19 170 BCA Cab. Gajah Mada.印刷：PT. Aliansi Temprina Nyata Grafika, Rawa Bokor – Tangerang

# 謹列祝賀

## 林逢生先生　林克旭先生

## 創辦

## 蘇州昆嶺薄膜工業有限公司20週年

## 暨

## “BOPP/BOPE”新生產線投產啟動儀式

## 誌慶

煤芊晨曦

經濟民國

## 姚忠從　謝鳳麗

## 率男

## 姚志文　姚志武　姚志斌

## Yauw Firmawan　Yauw Marthin　Yauw Erwin

## 偕眷

## 敬賀